

Bruxelles, 27. veljače 2019.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2017/0332(COD)

6876/1/19
REV 1

ENV 221
SAN 110
CONSOM 83
CODEC 527

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	6374/19
Br. dok. Kom.:	5846/18 - COM(2017) 753 final + ADD 1
Predmet:	Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (preinaka) – opći pristup

I. UVOD

1. Komisija je 1. veljače 2018. donijela prijedlog preinake Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju¹, takozvane Direktive o vodi za piće.
2. Ovim prijedlogom preinake nastoji se ažurirati norme za kvalitetu vode, uvesti pristup praćenju vode temeljen na riziku, poboljšati informacije o kvaliteti vode i vodnih usluga za potrošače, ujednačiti norme za materijale u dodiru s vodom za piće te poboljšati pristup vodi.

¹ Dok. 5846/18 + ADD 1 do ADD 5.

3. Gospodarski i socijalni odbor donio je mišljenje o prijedlogu 11. srpnja 2018. Odbor regija donio je mišljenje o prijedlogu 16. svibnja 2018.
4. Europski parlament na plenarnoj sjednici 23. listopada 2018. glasovanjem je usvojio svoje amandmane na prijedlog Komisije (s 300 glasova za, 98 glasova protiv i 274 suzdržana).

II. RAD U OKVIRU VIJEĆA

5. Komisija je 13. veljače 2018. Radnoj skupini za okoliš predstavila svoj zakonodavni prijedlog i popratnu procjenu učinka. U okviru Radne skupine za okoliš na nekoliko sastanaka održane su sadržajne rasprave o prijedlogu i njegovoj procjeni učinka. Utvrđena su dva pitanja u pogledu kojih su potrebne političke smjernice Vijeća: materijali u dodiru s vodom za piće i pristup vodi. Vijeće (okoliš) 25. lipnja 2018. održalo je raspravu o politikama u vezi s tim dvama ključnim pitanjima prijedloga.
6. Rasprave su nastavljene na stručnoj razini te je ostvaren znatan napredak tijekom rumunjskog predsjedništva koje je podnijelo uravnotežene kompromise u vezi s nekoliko aspekata prijedloga preinake, posebice u pogledu poduzeća za poslovanje s hranom, pristupa sigurnosti vode temeljenog na riziku, informacija za javnost i priloga od I. do IV. Međutim, neke države članice i dalje su nepovjerljive u pogledu nekoliko odredaba prijedloga preinake.
7. Predsjedništvo je 12. i 13. veljače 2019. održalo bilateralne sastanke s delegacijama kako bi se utvrdile najvažnije bojazni država članica i stroga ograničenja ne mogu preći. Vodeći računa o tome, predsjedništvo je pripremio kompromisni tekst i podnijelo ga Odboru stalnih predstavnika (Coreper) na raspravu².

² Dok. 6374/19.

8. Coreper je 22. veljače 2019. ispitao kompromisni tekst predsjedništva. Slijedom rasprave u okviru Corepera, predsjedništvo je pristalo unijeti promjene u Prilog I. dio B (vrijednost za olovo i napomena), u Prilog I. dio C i Prilog II. dio A (napomene o bakteriji *Clostridium perfringens* i o somatskim kolifagima) te u Prilog III. dio A točku (g) (o bakteriji *Legionella*). Osim toga, predsjedništvo je pristalo na neke uredničke izmjene s ciljem poboljšanja jasnoće teksta.
9. U raspravama u okviru Corepera pokazalo se i da postoji široka potpora za postizanje općeg pristupa na sastanku Vijeća za okoliš 5. ožujka te da je, općenito gledajući, kompromisni tekst predsjedništva dobra osnova za raspravu na sastanku Vijeća. Međutim, tijekom sastanka Corepera neke delegacije ipak su izrazile bojazni u pogledu dvaju ključnih pitanja prijedloga preinake.

III. GLAVNI RAZLOZI ZA ZABRINUTOST

Materijali u dodiru s vodom za piće

10. U Komisijinu prijedlogu preinake predlaže se usklađivanje metoda za ispitivanje proizvoda u dodiru s vodom za piće standardizacijom u skladu s Uredbom o građevnim proizvodima. U okviru mandata, koji treba donijeti u skladu s Uredbom o građevnim proizvodima, utvrdile bi se tehničke specifikacije i metode za ispitivanje proizvoda u dodiru s vodom za piće u vezi s poštovanjem higijenskih i sigurnosnih zahtjeva.

11. Na raspravi u okviru sastanka Vijeća (okoliš) 25. lipnja 2018. ministri su dali prednost drugačijem pristupu te su umjesto toga predložili da se u samoj Direktivi o vodi za piće utvrde higijenski zahtjevi. Slijedom toga, skupina država članica podnijela je prijedlog teksta prema kojemu bi se najmanji higijenski zahtjevi za materijale u dodiru s vodom za piće ustanovili provedbenim aktima u skladu s Direktivom o vodi za piće. Tim bi se provedbenim aktima utvrdilo sljedeće:
- europski pozitivni popisi početnih tvari ili sastava koji se odobravaju za upotrebu u izradi materijala;
 - zajedničke metodologije za ispitivanje i prihvaćanje takvih tvari ili sastava;
 - postupci i metode za ispitivanje i prihvaćanje materijala u njihovu konačnom obliku;
 - postupak za podnošenje zahtjeva za uključivanje početnih tvari i sastava na europske pozitivne popise ili njihovo uklanjanje s tih popisa;
 - oznaka za proizvode u dodiru s vodom za piće kojom bi se naznačila usklađenost s Direktivom o vodi za piće.
12. Kompromisni tekst predsjedništva u vezi s člancima o materijalima u dodiru s vodom za piće u velikoj se mjeri oslanja na prijedlog tih države članice. Velika većina država članica podržala je kompromisni tekst predsjedništva na sastanku Corepera. Međutim, neke države članice koje nisu upoznate s tim pristupom izrazile su bojazni u pogledu mogućih posljedica njegove provedbe te su zatražile više vremena za analizu prijedloga. I Komisija je izrazila nekoliko bojazni u pogledu tog pristupa.

Pristup vodi

13. Odredbe za poboljšanje pristupa vodi potaknute su europskom građanskom inicijativom „Right2Water”. U Komisijinu prijedlogu preinake uvode se dvije nove obveze za države članice: 1) poboljšanje pristupa vodi za piće i promicanje njezine upotrebe i 2) poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se osjetljivim i marginaliziranim skupinama osigurao pristup vodi za piće.
14. Na raspravi u okviru sastanka Vijeća (okoliš) 25. lipnja 2018. postignut je opći dogovor o načelu poboljšanog pristupa vodi, ali države članice imale su različita mišljenja o tome kako ga postići. S jedne strane, neke države članice izrazile su bojazni u vezi s time koliko je prikladno urediti obvezu osiguranja pristupa vodi prilično tehničkim zakonodavnim instrumentom čija je namjena nadgledanje normi kvalitete za vodu za piće. S druge strane, druge države članice istaknule su kako je važno da se na europsku građansku inicijativu odgovori uključivanjem odredaba o pristupu vodi u Direktivu o vodi za piće.
15. U raspravama u okviru Corepera pokazalo se da će države članice najvjerojatnije prihvatiti prijedlog predsjedništva o pristupu vodi jer se u njemu uspješno postiže ravnoteža između različitih stajališta delegacija davanjem nužne fleksibilnosti državama članicama za donošenje mjera koje su prikladne za njihove zemljopisne, socijalne i kulturne okolnosti uz potpuno poštovanje načela supsidijarnosti.

IV. ZAKLJUČAK

16. Budući da se u raspravama u okviru COREPER-a pokazalo da se kompromisnim tekstom uspostavlja osjetljiva ravnoteža koju bi većina delegacija mogla prihvatiti, predsjedništvo je u pogledu dvaju ključnih pitanja odlučilo zadržati tekst svojeg kompromisnog prijedloga, osim nekih uredničkih prilagodbi.

17. Revidirani kompromisni tekst predsjedništva utvrđen je u Prilogu ovoj napomeni. Promjene u odnosu na prethodnu verziju označene su **podebljanim i podcrtanim slovima**, a izbrisani tekst oznakom [...], dok su promjene u odnosu na izvorni Komisijin prijedlog označene **podebljanim slovima**, a izbrisani tekst oznakom [...]).
18. Vijeće se poziva da pristupi rješavanju utvrđenih razloga za zabrinutost s ciljem postizanja dogovora o općem pristupu navedenome u Prilogu ovoj napomeni. Opći pristup predstavljat će mandat Vijeća za buduće pregovore s Europskim parlamentom u okviru redovnog zakonodavnog postupka.
-

Prijedlog

**DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (preinaka)**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 192. stavak 1. ,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora³,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija⁴,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Direktiva Vijeća 98/83/EZ⁵ znatno je izmijenjena nekoliko puta⁶. Budući da su potrebne daljnje izmjene, tu bi Direktivu radi jasnoće trebalo preinačiti.

³ SL C [...], [...], str. [...].

⁴ SL C [...], [...], str. [...].

⁵ Direktiva Vijeća 98/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 330, 5.12.1998., str. 32.).

⁶ Vidjeti Prilog V.

- (2) Direktivom 98/83/EZ utvrđen je pravni okvir za zaštitu zdravlja ljudi od negativnih učinaka bilo kakvog zagađenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju osiguravanjem njezine zdravstvene ispravnosti i čistoće. Isto bi trebalo biti cilj ove Direktive. U tu je svrhu potrebno na razini Unije utvrditi minimalne zahtjeve koje voda namijenjena za tu svrhu mora ispunjavati. Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale da voda namijenjena za ljudsku potrošnju ne sadržava ni mikroorganizme ni parazite ni tvari koje u određenim slučajevima mogu biti opasne za zdravlje ljudi te da ispunjava te minimalne zahtjeve.
- (3) Potrebno je iz opsega ove Direktive izuzeti prirodne mineralne vode i vode koje su lijekovi jer su te vode obuhvaćene Direktivom 2009/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁷ odnosno Direktivom 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁸. Međutim, Direktivom 2009/54/EZ obuhvaćene su i prirodne mineralne vode i izvorske vode, a samo bi prvu kategoriju trebalo izuzeti iz područja primjene ove Direktive. U skladu s člankom 9. stavkom 4. trećim podstavkom Direktive 2009/54/EZ izvorske vode trebale bi zadovoljavati odredbe ove Direktive, **a u pogledu mikrobioloških zahtjeva izvorska voda trebala bi zadovoljavati odredbe iz članka 5. Direktive 2009/54/EZ.** Kad je riječ o vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju koja se stavlja u boce ili posude, a namijenjena je prodaji ili se upotrebljava u proizvodnji, pripremi ili obradi hrane, ta bi voda trebala zadovoljavati odredbe ove Direktive do točke usklađenosti (tj. slavine), a iza te točke, **ako je namijenjena ljudskoj konzumaciji ili se razumno može očekivati da će je ljudi konzumirati**, trebalo bi je smatrati hranom u skladu s člankom 2. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća⁹.

⁷ Direktiva 2009/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009. o iskorištavanju i stavljanju na tržište prirodnih mineralnih voda (preinačena) (SL L 164, 26.6.2009., str. 45.).

⁸ Direktiva 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu (SL L 311, 28.11.2001., str. 67.).

⁹ Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).

Osim toga, subjekti u poslovanju s hranom koji imaju vlastiti izvor vode i upotrebljavaju ga za posebne svrhe svojeg poduzeća mogu se izuzeti od odredaba ove Direktive pod uvjetom da poštuju relevantne obveze u pogledu načelâ analize opasnosti i kritične kontrolne točke te korektivnih aktivnosti u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o hrani. Subjekti u poslovanju s hranom koji imaju vlastiti izvor vode i djeluju kao opskrbljivači vodom trebali bi poštovati odredbe ove Direktive kao i svi drugi opskrbljivači vodom.

- (4) Slijedom zaključenja europske građanske inicijative o pravu na vodu (*Right2Water*)¹⁰ pokrenuto je javno savjetovanje na razini Unije i provedena je evaluacija primjerenosti i učinkovitosti propisa (REFIT) Direktive 98/83/EZ¹¹. Na temelju evaluacije zaključeno je da je određene odredbe Direktive 98/83/EZ potrebno ažurirati. Utvrđena su četiri područja u kojima postoji mogućnost za poboljšanje, konkretno popis vrijednosti parametara temeljen na kvaliteti, ograničena upotreba pristupa temeljenog na riziku, nejasne odredbe o obavješćivanju potrošača i razlike u sustavima odobravanja materijala u kontaktu s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju. K tome, u okviru europske građanske inicijative o pravu na vodu utvrđena je problematična činjenica da dio stanovništva, posebice marginalizirane skupine, nema pristup vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju, što je preuzeta obveza u skladu sa šestim ciljem održivog razvoja UN-ova Programa razvoja do 2030. Zadnje je utvrđeno pitanje općeniti nedostatak svijesti o gubicima vode čiji su uzrok nedostatna ulaganja u održavanje i obnovu vodne infrastrukture, kao što je istaknuto i u specijalnom izvješću Europskog revizorskog suda o vodnoj infrastrukturi¹².

¹⁰ COM(2014) 177 final.

¹¹ SWD(2016) 428 final.

¹² Tematsko izvješće Europskog revizorskog suda 12/2017: „Provedba Direktive o vodi za piće: kvaliteta vode i pristup vodi u Bugarskoj, Mađarskoj i Rumunjskoj poboljšali su se, no i dalje postoje znatne potrebe za ulaganjima”.

- (5) Regionalni ured za Europu Svjetske zdravstvene organizacije (SZO) detaljno je preispitao popis parametara i vrijednosti parametara utvrđen u Direktivi 98/83/EZ kako bi ustanovio treba li ga prilagoditi s obzirom na znanstveni i tehnički napredak. Prema rezultatima preispitivanja¹³ trebalo bi pratiti enteralne patogene i bakteriju *Legionella*, dodati šest kemijskih parametara ili skupina parametara te bi trebalo razmotriti preventivne referentne vrijednosti za tri reprezentativna endokrino disruptivna spoja. **Ta tri endokrino disruptivna spoja trebalo bi uključiti u novi mehanizam popisa za praćenje kako bi ih se pratilo u odnosu na njihovu moguću prisutnost u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju.** U skladu s **novijim znanstvenim mišljenjima** i načelom predostrožnosti, za [...] **četiri** nova parametra od njih **šest** trebalo bi utvrditi strože, no i dalje ostvarive vrijednosti parametra od onih koje predlaže SZO. **Za jedan od novih parametara broj reprezentativnih tvari smanjen je, a vrijednost prilagođena.** Za olovo SZO **je preporučio da se zadrži trenutačna vrijednost parametara, ali** je napomenuo da bi koncentracije trebale biti onoliko niske koliko je to razumno i praktično izvedivo [...]. **Stoga je ta vrijednost zadržana uz mjere minimizacije kojima bi se moglo poduprijeti postizanje niže poželjne vrijednosti u roku [...] od 15 godina [...].** [...] Vrijednost za krom i dalje preispituje SZO, stoga bi [...] trebalo primijeniti prijelazno razdoblje [...] od **petnaest** godina prije nego što se [...] primijeni stroža vrijednost.
- (6) SZO je preporučio i da tri vrijednosti parametra budu blaže te da se pet parametara ukloni s popisa. Bez obzira na to, [...] ne smatraju se nužnima **sve te** promjene [...] jer se pristupom temeljenim na riziku, uvedenim Direktivom Komisije (EU) 2015/1787¹⁴, opskrbljivačima vodom omogućuje da pod određenim uvjetima uklone parametar s popisa za praćenje. Tehnike obrade za postizanje tih vrijednosti parametara već su uspostavljene.

¹³ Projekt za suradnju u pogledu parametara za vodu za piće Regionalnog ureda SZO-a za Europu „Preporuka o potpori reviziji Priloga I. Direktivi Vijeća 98/83/EZ o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (Direktiva o vodi za piće)”, 11. rujna 2017.

¹⁴ Direktiva Komisije (EU) 2015/1787 od 6. listopada 2015. o izmjeni priloga II. i III. Direktivi Vijeća 98/83/EZ o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 260, 7.10.2015., str. 6.).

- (6a) Vrijednosti parametara temelje se na dostupnim znanstvenim spoznajama i načelu predostrožnosti te se biraju kako bi se osiguralo da se voda namijenjena za ljudsku potrošnju može sigurno konzumirati tijekom cijelog života čime se osigurava visoka razina zaštite zdravlja;**
- (6b) Trebalo bi postići ravnotežu radi sprečavanja mikrobioloških i kemijskih rizika te bi u tu svrhu, a s obzirom na buduće preispitivanje vrijednosti parametara, uspostavu vrijednosti parametara primjenjivih na vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju trebalo temeljiti na razmatranjima u vezi s javnim zdravljem te na metodi procjene rizika;**
- (7) Kad je nužno zaštititi zdravlje ljudi unutar njihova državnog područja, države članice trebale bi biti obvezne odrediti vrijednosti za dodatne parametre koji nisu uvršteni u Prilog I.**
- (7a) Budući da dugoročna potrošnja demineralizirane vode ili vode s vrlo niskim razinama ključnih elemenata poput kalcija i magnezija može ugroziti zdravlje ljudi, sigurna voda namijenjena za ljudsku potrošnju ne znači samo da nema štetnih mikroorganizama i tvari, već i da su prisutne određene količine prirodnih minerala i ključnih elemenata. Određena količina tih minerala ujedno je vrlo bitna kako bi se osiguralo da voda nije ni agresivna ni korozivna i kako bi joj se poboljšao okus. U skladu s lokalnim uvjetima, mogle bi se razmotriti najmanje koncentracije tih minerala u omekšanoj ili demineraliziranoj vodi.**

- (8) U Direktivi 98/83/EZ preventivno planiranje sigurnosti i elementi temeljeni na riziku razmatrani su samo u ograničenoj mjeri. Prvi elementi pristupa temeljenog na riziku uvedeni su još 2015. Direktivom (EU) 2015/1787, kojom je Direktiva 98/83/EZ izmijenjena kako bi se državama članicama omogućilo odstupanje od programa praćenja koje su uspostavile, pod uvjetom da su provedene vjerodostojne procjene rizika koje se mogu temeljiti na smjernicama SZO-a za kvalitetu vode za piće¹⁵. Te smjernice, u kojima je utvrđen takozvani pristup „plan za sigurnost vode”, **među ostalim i za male zajednice**¹⁶, zajedno s normom EN 15975-2 za sigurnost opskrbe vodom za piće međunarodno su priznata načela na kojima se temelje proizvodnja i distribucija te praćenje i analiza parametara za vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju. Ta bi načela trebala zadržati u ovoj Direktivi. Kako bi se osiguralo da ta načela nisu ograničena na aspekte praćenja, kako bi se resursi i vrijeme usmjerili na važne rizike i isplative mjere na izvoru te kako bi se izbjegle analize i ulaganje napora u nevažna pitanja, primjereno je uvesti potpuni pristup temeljen na riziku u pogledu **sigurnosti vode [...] kojim se obuhvaća cijeli [...] lanac opskrbe, od područja sliva, zahvaćanja [...], obrade, skladištenja i [...] distribucije [...] do točke usklađenosti**. Taj bi se pristup trebao sastojati od triju sastavnica: prva je sastavnica procjena [...] opasnosti povezanih s **područjem (ili više njih) sliva za [...] vodozahvate** („[...] procjena **rizika i upravljanje rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate**”) u skladu sa smjernicama SZO-a i Priručnikom za plan za sigurnost vode¹⁷; druga je sastavnica mogućnost da opskrbljivač vodom prilagodi praćenje glavnim rizicima i **poduzme nužne mjere radi upravljanja rizicima utvrđenima u lancu opskrbe od zahvaćanja, obrade, skladištenja i distribucije vode** („[...] procjena rizika i **upravljanje rizikom za sustav opskrbe**”); treća je sastavnica procjena [...] mogućih rizika koji proizlaze iz domaćih distribucijskih sustava (npr. bakterija *Legionella* ili olovo) („[...] procjena rizika i **upravljanje rizikom za domaći distribucijski sustav**”). Te bi procjene trebalo redovito preispitivati, među ostalim kao reakciju na ekstremne vremenske prilike povezane s klimatskim uvjetima ili poznate promjene ljudskih aktivnosti u području

¹⁵ *Guidelines for drinking water quality* (Smjernice za kvalitetu vode za piće), četvrto izdanje, Svjetska zdravstvena organizacija, 2011.

¹⁶ http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html
http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0004/243787/Water-safety-plan-Eng.pdf;
[https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75145/9789241548427_eng.pdf;](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75145/9789241548427_eng.pdf;jsessionid=2F74141084126319713559E5F4E854C2?sequence=1)
[jsessionid=2F74141084126319713559E5F4E854C2?sequence=1](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75145/9789241548427_eng.pdf;jsessionid=2F74141084126319713559E5F4E854C2?sequence=1)

¹⁷ *Water Safety Plan Manual: step-by-step risk management for drinking water suppliers* (Priručnik za plan za sigurnost vode: postupno upravljanje rizikom za opskrbljivače vodom za piće), Svjetska zdravstvena organizacija, 2009.,
http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/75141/1/9789241562638_eng.pdf

vodozahvata, ili kao odgovor na incidente povezane s izvorom. Pristupom temeljenim na riziku osigurava se stalna razmjena informacija između nadležnih tijela i opskrbljivača vodom.

Kako bi se smanjilo moguće administrativno opterećenje za opskrbljivače vodom koji isporučuju u prosjeku između 10 m³ i 100 m³ dnevno ili opslužuju između 50 i 500 osoba, države članice mogle bi imati mogućnosti da ih izuzmu iz provođenja procjene rizika opskrbe pod uvjetom da se vrši redovito praćenje u skladu s člankom 11.

- (9) [...] Procjena **rizika i upravljanje rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate** trebala bi biti usmjerena na smanjenje razine obrade potrebne za proizvodnju vode namijenjene za ljudsku potrošnju, primjerice smanjenjem pritiska koji uzrokuju onečišćenje vodnih tijela koja se upotrebljavaju za zahvaćanje vode namijenjene za ljudsku potrošnju. U tom cilju, države članice trebale bi [...] **odrediti područje (ili više njih) sliva za vodozahvate, utvrditi opasnosti i opasne događaje koji bi mogli narušiti kvalitetu vode, [...] npr. moguće izvore onečišćenja povezane s tim [...] područjima vodozahvata [...] te, ako je to potrebno za utvrđivanje opasnosti, pratiti onečišćujuće tvari koje su utvrđene kao relevantne, [...] (npr. [...], nitrati, pesticidi ili farmaceutski proizvodi utvrđeni u skladu s Direktivom 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸), zbog njihove prirodne prisutnosti u području vodozahvata (npr. arsen) ili zbog informacija dobivenih od opskrbljivača vodom (npr. naglo povišenje određenog parametra u sirovoj vodi). Na osnovi procjene rizika za područje (ili više njih) sliva, trebalo bi poduzeti mjere upravljanja za sprečavanje ili kontrolu utvrđenih rizika kako bi se osigurala kvaliteta vode namijenjene za ljudsku potrošnju. [...] Ako država članica [...] procjenom opasnosti i opasnih događaja utvrdi da određeni parametar ne postoji u području (ili više njih) sliva (na primjer zbog toga što ta tvar nikada nije prisutna u podzemnim ili površinskim vodama), ona bi o tome trebala obavijestiti odgovarajuće opskrbljivače vodom, a može im dopustiti da bez provedbe procjene rizika opskrbe smanje učestalost praćenja za taj parametar ili da uklone taj parametar s popisa parametara koje je potrebno pratiti.**

¹⁸ Direktiva 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike (SL L 327, 22.12.2000., str. 1.).

- (10) [...] [...] Direktivom 2000/60/EZ od država članica zahtijeva se da utvrde vodna tijela koja se upotrebljavaju za zahvaćanje vode namijenjene za ljudsku potrošnju, prate njihovo stanje i poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje pogoršanja njihove kvalitete kako bi se smanjila razina potrebne obrade tijekom proizvodnje vode koja je prikladna za ljudsku potrošnju. Kako bi se izbjeglo udvostručivanje obveza, države članice trebale bi se pri **utvrđivanju opasnosti i opasnih događaja** [...], [...] koristiti [...] **dostupnim** praćenjem koje je provedeno na temelju članaka 7. i 8. Direktive 2000/60/EZ [...] **ili drugog relevantnog zakonodavstva Unije koje se odnosi na područje (ili više njih) sliva. Međutim, u slučajevima u kojima takvi podaci o praćenju nisu dostupni, praćenje relevantnih parametara, tvari ili onečišćujućih tvari moglo bi se uvesti kako bi se podržalo određivanje područjâ sliva i procijenili mogući rizici. Takvo bi praćenje trebalo uvesti uzimajući u obzir lokalne prilike i izvore onečišćenja.**

- (11) Vrijednostima parametara koji se upotrebljavaju za ocjenu kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju treba udovoljavati do one točke kada je voda namijenjena za ljudsku potrošnju dostupna odgovarajućem korisniku. Međutim, domaći distribucijski sustav može utjecati na kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju. SZO napominje da od svih patogena prisutnih u vodi u Uniji, bakterija *Legionella* izaziva najveće opterećenje za zdravlje. Prenosi se toplovodnim sustavima i to udisanjem, primjerice tijekom tuširanja. Stoga je jasno povezana s domaćim distribucijskim sustavom. Budući da bi nametanje jednostrane obveze praćenja tog patogena u svim privatnim i javnim prostorima rezultiralo nerazumno visokim troškovima, prikladnije je rješenje procjena rizika domaće distribucije. K tome, u okviru procjene rizika domaće distribucije trebalo bi razmotriti i moguće rizike koji proizlaze iz proizvoda i materijala u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju. Procjena rizika domaće distribucije stoga bi, među ostalim, trebala uključivati i usmjeravanje praćenja na prioritetne prostore **kako su ih utvrdile države članice (poput bolnica, zdravstvenih ustanova, objekata namijenjenih čuvanju djece, škola, obrazovnih ustanova, zgrada sa smještajnim kapacitetima, restorana, barova, sportskih i trgovačkih centara, kaznenih ustanova i kampova)**, procjenu rizika koji proizlaze iz domaćeg distribucijskog sustava i povezanih proizvoda i materijala, [...] ¹⁹[...] ²⁰[...]. Na osnovi te procjene države članice trebale bi poduzeti sve nužne mjere kako bi se, među ostalim, osigurala uspostava prikladnih mjera za kontrolu i upravljanje (npr. u slučaju izbijanja bolesti) u skladu sa smjernicama SZO-a²¹ te da migracija iz građevnih proizvoda ne ugrožava zdravlje ljudi. [...]
- (12) Odredbama Direktive 98/83/EZ o osiguravanju kvalitete obrade, opreme i materijala nisu uspješno uklonjene prepreke unutarnjem tržištu u pogledu slobodnog prometa građevnih proizvoda u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju. Još su na snazi nacionalna odobrenja proizvoda, a zahtjevi se razlikuju među državama članicama. Stoga je proizvođačima teško i skupo plasirati svoje proizvode diljem Unije. Uklanjanje tehničkih prepreka može [...] se učinkovito ostvariti uspostavom usklađenih **najmanjih zahtjeva za**

¹⁹ [...]

²⁰ [...]

²¹ "Legionella and the prevention of Legionellosis", (*Legionella* i sprečavanje legioneloze), Svjetska zdravstvena organizacija, 2007., http://www.who.int/water_sanitation_health/emerging/legionella.pdf

materijale [...] u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju **u ovoj Direktivi** [...] [...] ²²[...] [...].

²² [...]

(12a) Narav materijala u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju može imati učinak na kvalitetu takve vode migracijom potencijalno štetnih tvari čime se pojačava razvoj mikroba [...] ili utjecajem na miris, boju ili okus takve vode. Evaluacijom Direktive 98/83/EZ utvrđeno je da je u članku o osiguravanju kvalitete obrade, opreme i materijala predviđeno previše pravne fleksibilnosti zbog čega je došlo do različitih nacionalnih sustava za odobravanje materijala koji dolaze u dodir s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju diljem teritorija EU-a. Stoga postoji potreba za uspostavom detaljnijih najmanjih higijenskih zahtjeva u pogledu materijala namijenjenih upotrebi u zahvaćanju, obradi ili distribuciji vode namijenjene za ljudsku potrošnju u novim ili u postojećim instalacijama u slučaju popravaka ili rekonstrukcije, ili u novim instalacijama kako bi se osiguralo da ti materijali ne ugrožavaju izravno ili neizravno zdravlje ljudi, negativno utječu na boju, miris ili okus vode, povećavaju rast mikroba u vodi ili izlučuju zagađivače u vodu u količinama koje su veće nego što je potrebno u odnosu na namjenu.

U tu svrhu, ovom Direktivom trebalo bi utvrditi najmanje higijenske zahtjeve za materijale, početne [...] tvari ili sastave uspostavom metodologija za procjenu, europskih pozitivnih popisa, metoda i (upravnih) postupaka za dodavanje početnim tvarima ili sastavima na pozitivnim popisima ili njihovo preispitivanje, kao i metodologije za procjenu konačnih materijala [...].

Europski pozitivni popisi jesu popisi početnih tvari ili sastava, ovisno o vrsti materijala (organski, cementni, metalni, emajlni i keramički ili drugi anorganski materijali) odobrenih za upotrebu u izradi materijala, uključujući, prema potrebi, uvjete za njihovu upotrebu i granice migracija. Za uključivanje početne tvari ili sastava na pozitivni popis potrebna je procjena rizika same početne tvari, relevantnih nečistoća te predvidivih proizvoda reakcije i degradacije u predviđenoj upotrebi. Procjenom rizika trebalo bi obuhvatiti moguće migracije pod najgorim predvidivim uvjetima upotrebe i toksičnost. Na osnovi procjene rizika odobrenjem se moraju, ako je nužno, utvrditi specifikacije za početnu tvar ili sastav i ograničenja upotrebe, količinska ograničenja ili granice migracija za početnu tvar, moguće nečistoće te proizvode ili sastojke reakcije kako bi se osigurala sigurnost konačnog materijala ili predmeta.

Početne tvari i sastavi koji se upotrebljavaju u izradi materijala ili predmeta mogu sadržavati nečistoće koje nastaju tijekom procesa njihove proizvodnje ili ekstrakcije. Te su nečistoće nenamjerno dodane zajedno s drugim nenamijenjenim tvarima koje nastaju tijekom proizvodnje materijala ili upotrebe (nenamjerno dodana tvar). U mjeri u kojoj su nečistoće ili proizvodi reakcije početne tvari relevantni kao rezultat procjene rizika, trebalo bi ih uzeti u obzir te, prema potrebi, uključiti u specifikacije početne tvari. Metalni materijali sastoje se od elemenata za legure i nečistoća. Odobrava ih se popisivanjem ispitanih i odobrenih sastava na europskom pozitivnom popisu. Sastavi se definiraju prema količini elemenata za legure i najveće količine nečistoća.

Kako bi se olakšalo ujednačeno usklađeno ispitivanje proizvoda prema zahtjevima u ovoj Direktivi, Komisija može od Europskog odbora za normizaciju zatražiti da izradi harmonizirane norme za ispitivanja i norme za proizvode. Pri ažuriranju europskih pozitivnih popisa Komisija osigurava usklađenost ove Direktive s normama za proizvode izrađenima na temelju zakonodavstva EU-a o proizvodima.

Zahtjevi iz ove Direktive morat će se uzeti u obzir u propisima o proizvodima, poput Uredbe (EU) br. 305/2011. U skladu s tim propisima mora se izdati potvrda o ocjenjivanju i provjeri stalnosti svojstava. U Uredbi Komisije (2002/359/EZ) zahtijeva se sustav 1 + za građevne proizvode u dodiru s vodom za piće. Taj sustav za potvrđivanje usklađenosti trebao bi se primjenjivati i na druge proizvode u dodiru s vodom za piće.

Nadalje, najkasnije [...] devet godina nakon datuma prenošenja ove Direktive trebalo bi preispitati rad tog sustava kako bi se procijenilo je li osigurana zaštita zdravlja ljudi u cijeloj Uniji te je li osiguran ispravan rad unutarnjeg tržišta za materijale u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju. Osim toga, trebalo bi procijeniti je li potrebno dodatno zakonodavstvo o tom pitanju, osobito vodeći računa o ishodu evaluacije Uredbe (EU) br. 1935/2004 i Uredbe (EU) br. 305/2011.

(12a novi tekst) Kemikalije za obradu i mediji za filtriranje mogli bi se upotrebljavati za obradu sirove vode kako bi se dobila voda prikladna za ljudsku potrošnju. Međutim, kemikalije za obradu i mediji za filtriranje mogu predstavljati rizik za sigurnost vode za piće. Stoga se postupcima za obradu i dezinfekciju vode za piće mora osigurati učinkovita i sigurna upotreba kemikalija za obradu i medija za filtriranje te pravilno upravljanje njima kako bi se izbjegli negativni učinci na zdravlje potrošača. U toj budućoj obradi kemikalije za obradu i medije za filtriranje treba procijeniti s obzirom na njihove značajke, higijenske zahtjeve i čistoću te bi ih trebalo upotrebljavati samo kad je to nužno kako bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi. Kemikalijama za obradu neće se povećati rast mikroba, osim ako je to namjera (npr. radi povećane mikrobne denitrifikacije). Države članice trebale bi jamčiti osiguravanje kvalitete kemikalija za obradu i medija za filtriranje ne dovodeći u pitanje Uredbu o biocidima (br. 528/2012) i koristeći se postojećim normama EN kad su dostupne.

Vrlo je bitno osigurati da svaki proizvod, kao i posude kemijskih reagensa i medija za filtriranje, u dodiru s vodom za piće koji su stavljeni na tržište imaju jasno čitljive i neizbrisive oznake kojima se obavještuje potrošače, opskrbljivače vodom, instalatere, tijela vlasti i regulatorna tijela da je predmet pogodan za upotrebu u dodiru s vodom za piće (u skladu s uvjetima naznačenima u povezanom odobrenju).

- (12b) Kako bi se moguća prisutnost olova u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju svela na najmanju mjeru, sastavni dijelovi izrađeni od olova u domaćim distribucijskim sustavima mogu se zamijeniti kad god je to ekonomski i tehnički izvedivo, osobito u slučaju popravaka ili rekonstrukcije postojećih instalacija. Ti bi se sastavni dijelovi mogli zamijeniti materijalima koji ispunjavaju najmanje zahtjeve za materijale koji dolaze u dodir s vodom kako je ustanovljeno ovom Direktivom. Radi ubrzanja tog postupka države članice mogle bi predvidjeti mjere za zamjenu sastavnih dijelova izrađenih od olova u postojećim domaćim distribucijskim sustavima ili poduzeti druge primjerene mjere za podizanje svijesti o utvrđenim rizicima.
- (13) Svaka država članica trebala bi osigurati uspostavu programa praćenja da bi se moglo provjeriti da voda namijenjena za ljudsku potrošnju ispunjava zahtjeve ove Direktive. Većinu praćenja za svrhe ove Direktive provode opskrbljivači vodom. Opskrbljivačima vodom trebalo bi dati određenu fleksibilnost u pogledu parametara koje prate za potrebe [...] procjene rizika **i upravljanja rizikom sustava opskrbe**. Ako parametar nije otkriven, opskrbljivači vodom trebali bi moći smanjiti učestalost praćenja ili u potpunosti prestati pratiti taj parametar. Procjenu rizika [...] **sustava opskrbe** trebalo bi primijeniti na većinu parametara. Međutim, osnovni popis parametara trebalo bi uvijek pratiti s određenom minimalnom učestalošću. Ovom se Direktivom uglavnom utvrđuju odredbe o učestalosti praćenja za potrebe provjere usklađenosti te samo ograničene odredbe o praćenju za operativne potrebe. Moglo bi biti potrebno dodatno praćenje za operativne potrebe kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje obrade vode, što se prepušta diskrecijskoj odluci opskrbljivača vodom. U tom pogledu opskrbljivači vodom mogu se koristiti smjernicama SZO-a i Priručnikom za plan za sigurnost vode.

- (14) Pristup temeljen na riziku [...] trebali bi primjenjivati svi opskrbljivači vodom, uključujući male opskrbljivače vodom, jer su tijekom evaluacije Direktive 98/83/EZ kod tih opskrbljivača utvrđeni nedostaci u njezinoj provedbi, ponekad uzrokovani troškovima provedbe nepotrebnih operacija praćenja. Pri primjeni pristupa temeljenog na riziku trebalo bi uzeti u obzir sigurnosne aspekte.
- (15) U slučaju neispunjavanja zahtjeva koje određuje ova Direktiva, dotična država članica trebala bi odmah istražiti uzrok i osigurati poduzimanje potrebnih korektivnih aktivnosti što je prije moguće da bi se ponovno uspostavila kvaliteta vode. U slučajevima kad opskrba vodom predstavlja moguću opasnost za zdravlje ljudi, trebalo bi zabraniti opskrbu takvom vodom ili ograničiti njezinu upotrebu. [...] U slučajevima u kojima je potrebna korektivna aktivnost radi ponovne uspostave kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju, u skladu s člankom 191. stavkom 2. Ugovora, prioritet bi trebalo dati aktivnostima kojima se problem rješava na izvoru.

(15 bis) [...] Države članice trebale bi pod određenim uvjetima biti ovlaštene i dalje odobravati odstupanja od ove Direktive te je u tom pogledu potrebno uspostaviti pravilan okvir za takva odstupanja, pod uvjetom da ona ne smiju predstavljati potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i pod uvjetom da se opskrba vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju u dotičnom području ne može održati ni na koji drugi razuman način. Odstupanja koja su odobrile države članice u skladu s člankom 9. Direktive 98/83/EZ i koja se još primjenjuju na datum stupanja na snagu ove Direktive trebala bi se [...] i dalje primjenjivati do isteka odstupanja, [...] a trebalo bi ih obnoviti u skladu s ovom Direktivom samo ako još nije odobreno drugo odstupanje.

(16) [...] Komisija je 2014.²³ u odgovoru na europsku građansku inicijativu „Right2Water” pozvala države članice da svim građanima osiguraju pristup minimalnoj vodoopskrbi u skladu s preporukama SZO-a. Usto, obvezala se nastaviti poboljšavati pristup sigurnoj vodi za piće [...] za sve stanovništvo putem politika zaštite okoliša²⁴. To je u skladu sa šestim UN-ovim ciljem održivog razvoja i povezanim specifičnim ciljem ostvarivanja univerzalnog i pravednog pristupa sigurnoj i cijenom pristupačnoj pitkoj vodi za sve. Europski parlament u svojoj je Rezoluciji o praćenju europske građanske inicijative „Right2Water”²⁵ zatražio od država članica da obrate posebnu pozornost na potrebe ranjivih društvenih skupina.²⁶[...] ²⁷[...]

²³ COM(2014)177 final.

²⁴ COM(2014)177 final, str. 12.

²⁵ P8_TA(2015)0294.

²⁶ P8_TA(2015)0294, točka 62.

²⁷ [...]

- (17) Unija i države članice u okviru svojih nadležnosti predani su ciljevima održivog razvoja, a istodobno priznaju primarnu odgovornost država članica u daljnjem postupanju i preispitivanju napretka ostvarenog u pogledu ciljeva održivog razvoja na nacionalnoj, regionalnoj i svjetskoj razini. Neki ciljevi održivog razvoja, uključujući pravo na vodu, nisu obuhvaćeni politikom Unije u području okoliša ili socijalnom politikom Unije jer su one po prirodi ograničene i nadopunjuju se. Vodeći računa o granicama nadležnosti Unije ipak je primjereno osigurati da trajna predanost država članica pravu na vodu bude u skladu s ovom Direktivom, uz istodobno poštovanje načela supsidijarnosti.

U tom pogledu, države članice trenutačno ulažu znatne napore kako bi se poboljšao pristup vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju. Osim toga, Protokol o vodi i zdravlju Konvencije o zaštiti i uporabi prekograničnih vodotoka i međunarodnih jezera (mnoge države članice njezine su ugovorne stranke) i SZO EURO nastoje [...] zaštititi zdravlje ljudi boljim upravljanjem i smanjenjem broja bolesti povezanih s vodom. Države članice mogle bi se koristiti smjernicama izrađenima u okviru nadležnosti tog Protokola radi procjene konteksta politika²⁸ i početnog stanja u pogledu pristupa vodi²⁹ te bi mogle utvrditi potrebne mjere³⁰ za poboljšanje pravednog pristupa za sve.

²⁸ https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_6.html

²⁹ https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_8.html

³⁰ <https://www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/envwaterpublicationspub/brochuresabout-the-protocol-on-water-and-health/2016/guidance-note-on-the-development-of-action-plans-toensure-equitable-access-to-water-and-sanitation/doc.html>

(18) [...] ³¹[...] ³²[...] ³³[...] ³⁴[...]

³¹ [...]
³² [...]
³³ [...]
³⁴ [...]

(19) U Sedmom programu djelovanja za okoliš do 2020. „Živjeti dobro unutar granica našeg planeta”³⁵ zatraženo je da javnost ima pristup jasnim informacijama o okolišu na nacionalnoj razini. Direktivom 98/83/EZ bio je predviđen samo pasivni pristup informacijama, što znači da su države članice trebale osigurati samo da su informacije dostupne. Te bi odredbe stoga trebalo zamijeniti kao bi se osiguralo da su ažurne informacije **o kvaliteti vode** lako dostupne, primjerice na internetskim stranicama čiju bi poveznicu trebalo aktivno dijeliti **ili na drugi primjeren način**. Ažurne informacije [...] trebale bi **uključivati najmanje cijenu ili trošak isporučene vode po litri ili kubnom metru, kao i rezultate programa praćenja, vrste upotrijebljene obrade vode i dezinfekcije, informacije o premašivanju vrijednosti parametara relevantnih za zdravlje ljudi, relevantne informacije o procjeni rizika i upravljanju rizikom sustava opskrbe, savjete o tome kako smanjiti potrošnju vode i izbjeći zdravstvene rizike zbog stagnantne vode**, ali i dodatne informacije koje bi javnosti mogle biti korisne, kao što su podaci o indikatorima (željezo, tvrdoća, minerali itd.) koji često utječu na percepciju potrošača o vodi iz slavine. **Osim toga, kao odgovor na interes potrošača u pogledu vodnih pitanja, trebalo bi im na zahtjev dati pristup dostupnim povijesnim podacima o rezultatima praćenja i vrstama obrade.** [...] Pretpostavlja se da će bolje informiranje potrošača i veća transparentnost doprinijeti porastu pouzdanja građana u vodu koja im je isporučena. Očekuje se da će to pak dovesti do povećane potrošnje vode iz slavine, čime se doprinosi smanjenju plastičnog otpada i emisija stakleničkih plinova, te imati pozitivan utjecaj na ublažavanje klimatskih promjena i na okoliš u cjelini.

³⁵ Odluka br. 1386/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 20. studenoga 2013. o Općem programu djelovanja Unije za okoliš do 2020. „Živjeti dobro unutar granica našeg planeta” (SL L 354, 28.12.2013., str. 171.).

(20) [...]

(21) [...]

- (22) Cilj je Direktive 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁶ zajamčiti pristup informacijama o okolišu u državama članicama u skladu s Aarhuškom konvencijom. Njome su obuhvaćene široke obveze povezane sa stavljanjem informacija o okolišu na raspolaganje na zahtjev i s aktivnim širenjem tih informacija. Široko je i područje primjene Direktive 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁷, koja obuhvaća dijeljenje prostornih informacija, uključujući skupove podataka o raznim temama povezanim s okolišem. Važno je da se odredbama ove Direktive koje se odnose na pristup informacijama i aranžmane za dijeljenje podataka ne stvara zaseban pravni režim, nego da se dopunjuju te direktive. Stoga se odredbama ove Direktive o obavješćivanju javnosti i o informacijama o praćenju provedbe ne bi trebalo dovoditi u pitanje direktive 2003/4/EZ i 2007/2/EZ.
- (23) Direktivom 98/83/EZ nisu utvrđene obveze izvješćivanja za male opskrbljivače vodom. Kako bi se to ispravilo i kako bi se riješila potreba za informacijama o provedbi i usklađenosti, trebalo bi uvesti novi sustav prema kojem su države članice obvezne uspostaviti i ažurirati skupove podataka koji sadržavaju samo relevantne podatke, kao što su premašivanje vrijednosti parametara i incidenti od određene važnosti, te ih učiniti dostupnima Komisiji i Europskoj agenciji za okoliš. Time bi se trebalo osigurati da administrativno opterećenje za sve subjekte ostane ograničeno u najvećoj mogućoj mjeri. Kako bi se osigurala prikladna infrastruktura za pristup javnosti, izvješćivanje i dijeljenje podataka među javnim tijelima, države članice trebale bi temeljiti specifikacije podataka na Direktivi 2007/2/EZ i njezinim provedbenim aktima.

³⁶ Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

³⁷ Direktiva 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2007. o uspostavljanju infrastrukture za prostorne informacije u Europskoj zajednici (INSPIRE) (SL L 108, 25.4.2007., str. 1.).

- (24) Podaci koje dostavljaju države članice nisu samo nužni za provjere usklađenosti, nego su i ključni da bi se Komisiji omogućilo praćenje i ocjenjivanje učinkovitosti zakonodavstva u odnosu na željene ciljeve kako bi se prikupile informacije za buduće evaluacije zakonodavstva u skladu sa stavkom 22. Međuinstitucijskog sporazuma Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.³⁸ U tom kontekstu postoji potreba za relevantnim podacima koji će omogućiti bolju procjenu učinkovitosti, djelotvornosti i relevantnosti Direktive te njezine dodane vrijednosti za EU, pa je stoga nužno osigurati prikladne mehanizme izvješćivanja koji mogu služiti i kao pokazatelji za buduće evaluacije ove Direktive.
- (25) U skladu sa stavkom 22. Međuinstitucijskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva Komisija bi trebala provesti evaluaciju ove Direktive u određenom roku nakon utvrđenog datuma za njezino prenošenje. Ta bi se evaluacija trebala temeljiti na iskustvu stečenom i podacima prikupljenima tijekom provedbe Direktive, na mjerodavnim znanstvenim, analitičkim i epidemiološkim podacima te na svim dostupnim preporukama SZO-a.
- (26) Ovom se Direktivom poštuju temeljna prava i slijede načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Konkretno, ovom se Direktivom nastoji promicati načela povezana sa zdravstvenom zaštitom, pristupom uslugama od općega gospodarskog interesa, zaštitom okoliša i zaštitom potrošača.

³⁸ SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

(27) **Cilj je ove Direktive zaštita zdravlja ljudi i okoliša.** Kako je Sud Europske unije više puta istaknuo, bilo bi u suprotnosti s obvezujućim učinkom, koji se pridaje direktivi člankom 288. trećim stavkom Ugovora, u načelu isključiti mogućnost da se osobe kojih se to tiče pozivaju na obvezu koja se nameće direktivom. To se stajalište posebice primjenjuje u pogledu direktive čiji je cilj zaštititi zdravlje ljudi od negativnih učinaka svakog onečišćenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju. [...] ³⁹[...] ⁴⁰[...]

³⁹ [...]
⁴⁰ [...]

- (28) Kako bi se Direktiva prilagodila znanstvenom i tehničkom napretku ili kako bi se utvrdili zahtjevi za praćenje za potrebe [...] **pristupa sigurnosti vode temeljenog na riziku**, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora za izmjenu Priloga [...] **III.** [...] ovoj Direktivi. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata. K tome, ovlast utvrđena u napomeni 10. dijela C Priloga I. Direktivi 98/83/EZ za utvrđivanje učestalosti i metoda praćenja za radioaktivne tvari zastarjela je zbog donošenja Direktive Vijeća 2013/51/Euratom⁴¹ te bi je stoga trebalo izbrisati. Ovlast utvrđena u drugom podstavku dijela A Priloga III. Direktivi 98/83/EZ o izmjenama Direktive više nije nužna i trebalo bi je izbrisati.
- (29) Kako bi se osigurali istovjetni uvjeti za provedbu ove Direktive, Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti [...] za donošenje oblika i modaliteta objavljivanja informacija o provedbi ove Direktive koje dostavljaju države članice, a Europska agencija za okoliš objedinjuje, **kao i za uspostavu mehanizma popisa za praćenje**. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁴².

⁴¹ Direktiva Vijeća 2013/51/Euratom od 22. listopada 2013. o utvrđivanju zahtjeva za zaštitu zdravlja stanovništva od radioaktivnih tvari u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju (SL L 296, 7.11.2013., str. 12.).

⁴² Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

(30) Ne dovodeći u pitanje zahtjeve iz Direktive 2008/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴³, države članice trebale bi utvrditi pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenje odredaba ove Direktive i osigurati njihovu provedbu. Te sankcije trebale bi biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće.

(30a) Kako bi opskrbljivačima vodom bio dostupan potpuni niz podataka kada počnu primjenjivati procjenu rizika opskrbe, za nove parametre trebalo bi uvesti prijelazno razdoblje od tri godine. Time će se državama članicama omogućiti da utvrde opasnosti i opasne događaje tijekom te prve tri godine nakon datuma primjene ove Direktive, čime se već opskrbljivačima vodom osiguravaju podaci o tim novim parametrima i izbjegavaju sva nepotrebna praćenja koja vrše opskrbljivači vodom ako se uvidi da neki parametar ne treba pratiti u okviru utvrđivanja opasnosti i opasnih događaja. Tijekom te početne tri godine opskrbljivači vodom ipak bi trebali provesti procjenu rizika opskrbe (ili iskoristiti postojeće procjene rizika već provedene u skladu s Direktivom (EU) 2015/1787) za one parametre koji su bili dio Priloga I. Direktivi 98/83/EZ s obzirom na to da će podaci za te parametre već biti dostupni kad ova Direktiva stupi na snagu.

(31) Direktivom 2013/51/Euratom utvrđuju se posebni aranžmani za praćenje radioaktivnih tvari u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju. Stoga ovom Direktivom ne bi trebalo utvrđivati vrijednosti parametara za radioaktivnost.

(32) S obzirom na to da cilj ove Direktive, odnosno zaštitu zdravlja ljudi, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog svog opsega i učinaka djelovanja on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

⁴³ Direktiva 2008/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o zaštiti okoliša putem kaznenog prava (SL L 328, 6.12.2008., str. 28.).

- (33) Obvezu prenošenja ove Direktive u nacionalno pravo trebalo bi ograničiti na one odredbe koje predstavljaju suštinsku izmjenu u usporedbi s prijašnjim direktivama. Obveza prenošenja nepromijenjenih odredaba proizlazi iz prijašnjih direktiva.
- (34) Ovom Direktivom ne bi se trebale dovoditi u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje u nacionalno pravo direktiva koji su navedeni u Prilogu V. dijelu B,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Cilj

1. Ova se Direktiva odnosi na kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
2. Cilj je ove Direktive zaštita zdravlja ljudi od negativnih učinaka bilo kakvog zagađenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju osiguravanjem njezine zdravstvene ispravnosti i čistoće.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive:

1. „voda namijenjena za ljudsku potrošnju” znači:
 - a) sva voda, bilo u njezinu izvornom stanju ili nakon obrade, koja je namijenjena za piće, kuhanje, pripremu hrane [...] ili druge potrebe domaćinstva i u javnim i u privatnim prostorima, neovisno o njezinu podrijetlu te o tome isporučuje li se iz distribucijske mreže, iz cisterne ili [...] se stavlja u boce **ili posude, uključujući izvorske vode.**
 - b) **sva voda koja se rabi u poduzećima za proizvodnju, obradu, očuvanje ili stavljanje na tržište proizvoda ili tvari namijenjenih za ljudsku potrošnju, osim ako su nadležna nacionalna tijela uvjerena da kvaliteta vode ne može utjecati na zdravstvenu ispravnost prehrambenih proizvoda u njihovu konačnom obliku.**

2. „domaći distribucijski sustav” znači cijevi, oprema i naprave koje se instaliraju između slavina koje se u normalnim okolnostima rabe za prehranu ljudi u javnim i privatnim prostorima te distribucijsku mrežu ne samo onda kada za njih ne odgovara opskrbljivač vodom u svojstvu opskrbljivača vodom prema odgovarajućem nacionalnom pravu.
3. „opskrbljivač vodom” znači subjekt koji isporučuje [...] vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju [...].
4. _____ [...]
5. _____ [...]
6. „vrlo veliki opskrbljivač vodom” znači opskrbljivač vodom koji **u prosjeku** isporučuje najmanje [...] **10 000 m³** dnevno ili opslužuje najmanje 50 000 ljudi.
7. „prioritetni prostori” znači veliki prostori s brojnim korisnicima potencijalno izloženima rizicima povezanim s vodom, **osobito veliki prostori za javnu upotrebu** [...] kako su ih utvrdile države članice.
- [...]
8. „poduzeće za poslovanje s hranom” znači poduzeće za poslovanje s hranom kako je definirano u članku 3. stavku 2. Uredbe 178/2002 o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane

9. „subjekt u poslovanju s hranom” znači subjekt u poslovanju s hranom kako je definirano u članku 3. stavku 3. Uredbe 178/2002 o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane
10. „opasnost” znači biološki, kemijski, fizički ili radiološki agens u vodi, ili stanje vode, koje može ugroziti javno zdravlje ljudi putem potrošnje vode.
11. „opasan događaj” znači događaj kojim se u sustav opskrbe vodom za piće uvode opasnosti, odnosno iz njega se ne uklanjaju opasnosti.
12. „rizik” znači kombinacija vjerojatnosti opasnog događaja i ozbiljnosti posljedica ako se u sustavu opskrbe vodom za piće dogode opasnost ili opasni događaj [...].

Članak 3.

Iznimke

1. Ova se Direktiva ne primjenjuje na:
 - (a) prirodne mineralne vode koje su kao takve priznate od nadležnog tijela iz Direktive 2009/54/EZ;
 - (b) vode koje su lijekovi u smislu Direktive 2001/83/EZ.
2. Države članice mogu izuzeti od odredbi ove Direktive:
 - (a) vodu namijenjenu isključivo za one svrhe za koje su nadležna tijela uvjerena da kvaliteta vode nema nikakva utjecaja, bilo izravnog ili neizravnog, na zdravlje predmetnih potrošača;

- (b) vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju iz pojedinačne opskrbe, pod uvjetom da je prosječna potrošnja manja od 10 m³ dnevno ili da opslužuje manje od 50 osoba, osim ako je opskrba vodom dio komercijalne ili javne aktivnosti.
3. Države članice koje su se poslužile iznimkama iz stavka 2. točke (b) moraju osigurati da predmetno stanovništvo bude obaviješteno o tim iznimkama te o bilo kojoj aktivnosti koja se može poduzeti s ciljem zaštite zdravlja ljudi od negativnih učinaka koji su posljedica bilo kakvog zagađenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju. K tomu, kada potencijalna opasnost za zdravlje ljudi koja proizlazi iz kvalitete takve vode postane očigledna, predmetno stanovništvo treba odmah na prikladan način savjetovati.
4. **Države članice mogu izuzeti subjekte u poslovanju s hranom od odredaba ove Direktive u pogledu vode koja se upotrebljava za posebne potrebe poduzeća za poslovanje s hranom, ako su nadležna nacionalna tijela uvjerena da kvaliteta te vode ne može utjecati na sigurnost prehrambenih proizvoda u njihovu konačnom obliku i pod uvjetom da u opskrbi vodom poštuju relevantne obveze u skladu s načelima analize opasnosti i kritične kontrolne točke te korektivne aktivnosti u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o hrani.**
5. **Opskrbljivači vodom koji u prosjeku isporučuju manje od 10 m³ dnevno ili opslužuju manje od 50 osoba kao dio komercijalne ili javne aktivnosti podložni su samo člancima 1., 2., 3., 4., 5., 6., 11., 12. i 12.a ove Direktive, kao i relevantnim prilogima.**

Članak 4.

Opće obveze

1. Ne dovodeći u pitanje svoje obveze prema drugim odredbama Unije, države članice moraju poduzeti potrebne mjere da bi osigurale zdravstvenu ispravnost i čistoću vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Za potrebe najmanjih zahtjeva ove Direktive, voda namijenjena za ljudsku potrošnju zdravstveno je ispravna i čista ako ispunjava sve sljedeće uvjete :
- (a) ako je slobodna od bilo kakvih mikroorganizama i parazita te bilo kakvih tvari koje u određenim brojevima ili koncentracijama predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi,

- (b) ako ispunjava najmanje zahtjeve navedene u Prilogu I. dijelovima A, [...] B i D;
- (c) države članice poduzele su sve druge potrebne mjere da ispune zahtjeve navedene u člancima od 5. do 12. ove Direktive.

Najmanji zahtjevi navedeni u Prilogu I., dijelu A ne primjenjuju se na flaširanu izvorsku vodu kako je navedeno u Direktivi 2009/54/EZ.

- 2. Države članice osiguravaju da mjere koje se poduzimaju s ciljem provedbe ove Direktive ni pod kojim okolnostima ne dopuštaju, izravno ili neizravno, bilo kakvo smanjenje postojeće kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju ili bilo kakvo povećanje onečišćenja voda koje se rabe za proizvodnju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.

Članak 5.

Standardi kvalitete

- 1. Države članice utvrđuju vrijednosti koje se primjenjuju na vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju za parametre određene u Prilogu I. dijelovima A, B, C i D, koje ne smiju biti blaže od vrijednosti utvrđenih u tom Prilogu.
- 2. **Kad je riječ o parametrima iz Priloga I. dijela C, vrijednosti treba odrediti samo za potrebe praćenja te radi ispunjavanja zahtjeva nametnutih u članku 12.**
- 3. Država članica određuje vrijednosti za dodatne parametre koji nisu uključeni u Prilog I. kada to zahtjeva zaštita zdravlja ljudi unutar njezina državnog područja ili jednog njegova dijela. Utvrđene vrijednosti moraju, u najmanju ruku, udovoljavati zahtjevima članka 4. stavka 1. točke (a).

Članak 6.
Točka usklađenosti

1. Vrijednosti parametara određene u skladu s člankom 5. [...] moraju se poštovati:
 - (a) u slučaju vode koja se doprema putem distribucijske mreže, na točki unutar neke prostorije ili ustanove na kojoj ona izlazi iz slavina koje se uobičajeno rabe za ljudsku potrošnju;
 - (b) u slučaju vode koja se doprema iz cisterne, na točki na kojoj ona izlazi iz cisterne;
 - (c) u slučaju vode, **uključujući izvorsku vodu, koja se stavlja u boce ili posude**, na točki na kojoj se voda stavlja u boce **ili posude**.
 - (d) u slučaju vode koja se upotrebljava u poduzeću za poslovanje s hranom, na točki na kojoj se voda upotrebljava u poduzeću.
2. U slučaju vode obuhvaćene stavkom 1. točkom (a), smatrat će se da su države članice ispunile svoje obveze u skladu s ovim člankom te u skladu s člankom 4. i člankom 12. stavkom 2. ako se može ustanoviti da nepoštovanje vrijednosti parametara utvrđenih u skladu s člankom 5. proizlazi iz domaćeg distribucijskog sustava ili njegova održavanja, osim u prioritetnim prostorima obuhvaćenima člankom 10. [...]
3. Kada se primjenjuje stavak 2., a postoji rizik da voda obuhvaćena stavkom 1. točkom (a) neće poštovati vrijednosti parametara uspostavljene u skladu s člankom 5., države članice neovisno o tome osiguravaju:
 - (a) poduzimanje odgovarajućih mjera da bi se smanjio ili uklonio rizik nepoštovanja vrijednosti parametara, poput savjetovanja vlasnika imovine o bilo kojoj korektivnoj aktivnosti koju bi mogli poduzeti te

ako je potrebno, poduzimanje drugih mjera, poput odgovarajućih tehnika obrade, s ciljem promjene prirode ili svojstava vode prije isporuke s ciljem smanjenja ili uklanjanja rizika da voda nakon opskrbe neće poštovati vrijednosti parametara

i

- (b) da su predmetni potrošači pravodobno obaviješteni i savjetovani o bilo kojoj mogućoj korektivnoj aktivnosti koju bi oni trebali poduzeti.

Članak 7.

Pristup za sigurnost vode temeljen na riziku

1. Države članice osiguravaju da obrada i distribucija vode namijenjene za ljudsku potrošnju te opskrba takvom vodom podliježu pristupu temeljenom na riziku **kojim se obuhvaća cijeli lanac opskrbe od područja sliva, zahvaćanja, obrade, skladištenja i distribucije vode do točke usklađenosti određene u članku 6.**

Pristup temeljen na riziku sastoji se [...] od sljedećih elemenata:

- a) [...] **procjene rizika i upravljanja rizikom za područje (ili više njih) sliva za [...]** vodozahvate vode namijenjene za ljudsku potrošnju u skladu s člankom 8.;
- b) [...] **procjene rizika i upravljanja rizikom za sustav opskrbe koji uključuje zahvaćanje, obradu, skladištenje i distribuciju vode do točke isporuke koju provode opskrbljivači vodom [...]** u skladu s člankom 9. [...];
- (c) **procjene rizika za domaće distribucijske sustave [...]** u skladu s člankom 10.;

2. **Prva procjena rizika i upravljanje rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate** [...] provodi se najkasnije [...] **šest** godina nakon krajnjeg roka za prenošenje ove Direktive]. **To** [...] se preispituje [...] **u redovitim razmacima od najviše šest godina** i prema potrebi ažurira.
3. Opskrbljivači vodom [...] provode **prvu procjenu rizika i upravljanje rizikom za sustav opskrbe** [...] najkasnije [...] [**šest** godina nakon krajnjeg roka za prenošenje ove Direktive]. [...] **To** se preispituje u redovitim razmacima od najviše šest godina i prema potrebi ažurira.
4. **Prva procjena rizika za domaće sustave** distribucije [...] provodi se najkasnije [...] **šest** godina nakon krajnjeg roka za prenošenje ove Direktive]. Preispituje ih se svakih [...] **šest** godina i prema potrebi ažurira.
5. **Rokovi određeni u stavcima 2., 3. i 4. ne sprečavaju države članice da osiguraju poduzimanje mjera što je prije moguće nakon što se rizici utvrde i procijene.**

Članak 8.

Procjene rizika i upravljanje rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate vode namijenjene za ljudsku potrošnju
[...]

1. Ne dovodeći u pitanje članke 6. i 7. Direktive 2000/60/EZ, države članice osiguravaju [...] provođenje **procjene rizika i upravljanja rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate** [...] [...]. **To** uključuje sljedeće elemente:

- (a) određivanje područja (ili više njih) sliva za vodozahvate uključujući:
- (i) utvrđivanje i izradu karata područja (ili više njih) sliva za vodozahvate;
 - (ii) izradu karata zaštitnih zona koje su uspostavljene u skladu s člankom 7. stavkom 3. Direktive 2000/60/EZ;
 - (iii) georeferentne podatke o svim vodozahvatima u području (ili više njih) sliva;
 - (iv) opis upotrebe zemljišta, otjecanja vode i ponovnog punjenja u području (ili više njih) sliva za vodozahvate.

U tu svrhu države članice mogu se koristiti informacijama prikupljenima u skladu s člancima 5. i 7. Direktive 2000/60/EC;

[...]

[...]

(b) utvrđivanje opasnosti i opasnih događaja i procjenu rizika koji oni mogu predstavljati za kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju, uključujući njihove moguće posljedice koje bi mogle pogoršati kvalitetu [...] vode u području (ili više njih) sliva za vodozahvate [...] u onoj mjeri u kojoj bi to moglo predstavljati rizik za zdravlje ljudi putem potrošnje vode ili može dovesti do neprihvatljivog pogoršanja kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju, s obzirom na razinu pročišćavanja koja se upotrebljava [...] u proizvodnji vode namijenjene za ljudsku potrošnju. U tu svrhu države članice mogu upotrijebiti pregled utjecaja ljudske aktivnosti proveden u skladu s člankom 5. Direktive 2000/60/EZ i informacije o znatnim pritiscima prikupljene u skladu s točkama 1.4 i 1.5 te od 2.3 do 2.5 Priloga II. toj direktivi;

(c [...]) [...] praćenje u površinskoj vodi i/ili podzemnoj vodi u području (ili više njih) sliva za vodozahvate ili u sirovoj vodi [...], kad se to smatra nužnim s obzirom na utvrđivanje opasnosti i opasnih događaja, relevantnih parametara, tvari ili onečišćujućih tvari izabranih sa sljedećeg popisa:

- i. parametri popisani u dijelovima A i B Priloga I. ili **uspostavljeni u skladu s člankom 5. stavkom 3.** [...] ove Direktive;

- ii. onečišćujuće tvari popisane u Prilogu I. Direktivi 2006/118/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁴ i onečišćujuće tvari i pokazatelji onečišćenja za koje su države članice utvrdile granične vrijednosti u skladu s Prilogom II. toj direktivi;
- iii. prioritetne tvari i određene druge onečišćujuće tvari popisane u Prilogu I. Direktivi 2008/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁵;
- iv. **onečišćujuće tvari specifične za riječni sliv koje su države članice ustanovile u skladu s [...] Direktivom 2000/60/EZ;**
- [...] v. druge relevantne onečišćujuće tvari u **vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju** [...] koje su države članice ustanovile na osnovi [...] informacija [...] prikupljenih u skladu **sa stavkom 1. točkom (b) ovog članka** [...].
- vi. **prirodno prisutne tvari koje mogu predstavljati opasnost za zdravlje ljudi putem vode namijenjene za ljudsku potrošnju;**

⁴⁴ Direktiva 2006/118/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o zaštiti podzemnih voda od onečišćenja i pogoršanja stanja (SL L 372, 27.12.2006., str. 19.).

⁴⁵ Direktiva 2008/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o standardima kvalitete okoliša u području vodne politike i o izmjeni i kasnijem stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 82/176/EEZ, 83/513/EEZ, 84/156/EEZ, 84/491/EEZ, 86/280/EEZ i izmjeni Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 348, 24.12.2008., str. 84.).

vii. tvari i spojevi koji se nalaze na popisu za praćenje kako je uspostavljen u skladu s člankom 11. stavkom 7. ove Direktive.

Države članice za praćenje odabiru iz točaka od i. do [...]vii. parametre, tvari ili onečišćujuće tvari koje se smatraju relevantnima u kontekstu opasnosti utvrđenih u skladu s točkom ([...]b) ili u kontekstu informacija koje su dostavili opskrbljivači vodom u skladu sa stavkom 2.

U svrhu [...] [...] praćenja države članice mogu se koristiti **dostupnim** [...] praćenjem provedenim u skladu s **člancima 7. i 8. Direktive 2000/60/EZ ili drugim** zakonodavstvom Unije **relevantnim za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate**.

2. [...] **O**[...]opskrbljivači vodom koji **provode praćenje u području (ili više njih) sliva za vodozahvate** ili prate svoju sirovu vodu [...] bit će obvezni obavijestiti nadležna tijela o kretanjima i neuobičajenim koncentracijama praćenih parametara, tvari ili onečišćujućih tvari.
3. Države članice **osiguravaju da opskrbljivači vodom i nadležna tijela imaju pristup dostupnim informacijama navedenima u stavcima 1. i 2. te da relevantni** [...] opskrbljivači vodom [...] **imaju pristup** [...] **rezultatima** praćenja **dobivenima** [...] u skladu sa stavkom 1. točkom ([...]c). [...]

[...]

[...] **Na osnovi tih informacija države članice mogu** opskrbljivačima vodom dopustiti da smanje učestalost praćenja određenih parametara **ili da uklone parametar s popisa parametara koje opskrbljivač vodom treba pratiti u skladu s odredbama članka 11. stavka 2. točke (a),** a da pritom od njega ne traže da provede [...] procjenu rizika **za sustav opskrbe** pod uvjetom da:

- (i) nije riječ o bitnim parametrima u smislu Priloga II. dijela B točke 1. i [...]

- (ii) nije vjerojatno da će ijedan čimbenik koji se može razumno očekivati uzrokovati pogoršanje kvalitete vode.

[...]

[...]4. Na osnovi **ishoda procjene rizika provedene u skladu sa stavkom 1 [...]**, države članice osiguravaju da se [...] **radi sprječavanja ili kontrole utvrđenih rizika poduzmu mjere upravljanja kao što su: [...]**:

- (a) **utvrđivanje i provođenje mjera za sprječavanje ili ublažavanje u području (ili više njih) sliva za vodozahvate uz mjere predviđene ili poduzete u skladu s [...]** člankom 11. stavkom 3. točkom (d) Direktive 2000/60/EZ **gdje se to zahtjeva radi osiguravanja kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Prema potrebi te se mjere uključuju u programe mjera iz članka 11. stavka 3. Direktive 2000/60/EZ;**

- (b) **osiguravanje primjerenog praćenja parametara, tvari ili onečišćujućih tvari u površinskoj vodi i/ili podzemnoj vodi u području (ili više njih) sliva za vodozahvate ili u sirovoj vodi koji mogu predstavljati rizik za zdravlje ljudi putem potrošnje vode ili mogu dovesti do neprihvatljivog pogoršanja kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koji nisu uzeti u obzir u praćenju provedenome u skladu s člancima 7. i 8. Direktive 2000/60/EZ. Prema potrebi te se mjere uključuju u programe praćenja iz članaka 7. i 8. Direktive 2000/60/EZ; [...].**
- (c) **[...] evaluacija potrebe da se uspostave ili prilagode zaštitne zone za podzemnu vodu i površinsku vodu u skladu s člankom 7. stavkom 3. Direktive 2000/60/EZ i sve druge relevantne zone.**

[...]

Članak 9.

Procjena rizika i upravljanje rizikom za sustav opskrbe [...]

- 1. Države članice osiguravaju da opskrbljivač vodom [...] provodi procjenu rizika i upravljanje rizikom za sustav opskrbe [...].**

- 2. Države članice osiguravaju da se u procjeni rizika i upravljanju rizikom za sustav opskrbe:**
- (a) vodi računa o rezultatima procjene rizika i upravljanja rizicima provedenih u skladu s člankom 8. ove Direktive;**
 - (b) uključi opis sustava opskrbe od vodozahvatâ, obrade, skladištenja i distribucije vode do točke isporuke, utvrđivanje opasnosti i opasnih događaja u sustavu opskrbe te procjenu rizika koje mogu predstavljati za kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju;**
 - (c) utvrde i provedu mjere kontrole za sprečavanje i ublažavanje utvrđenih rizika u sustavu lanca opskrbe koji mogu ugroziti kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju;**
 - (d) utvrde i provedu mjere kontrole u sustavu opskrbe uz mjere poduzete ili predviđene u skladu s člankom 8. stavkom 4. ove Direktive ili u skladu s člankom 11. stavkom 3. Direktive 2000/60/EZ za ublažavanje rizika u području (ili više njih) sliva za vodozahvate koji mogu ugroziti kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju;**
 - (e) sadrže posebne programe operativnog praćenja za opskrbu u skladu s člankom 11.;**

- (f) osigura da se u slučajevima u kojima je dezinfekcija dio pripreme ili distribucije vode namijenjene za ljudsku potrošnju validira učinkovitost primijenjenih postupaka obrade, pri čemu se sve kontaminacije nusproizvodima dezinfekcije svode na najmanju moguću mjeru, a da se ne ugrožava dezinfekcija te se sve kontaminacije kemikalijama za obradu svode na najmanju moguću mjeru, a pritom sve tvari koje ostaju u vodi ne ugrožavaju ispunjavanje općih obveza utvrđenih u članku 4.;
- (g) uključi provjera toga jesu li materijali, kemikalije za obradu i mediji za filtriranje u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju koji se upotrebljavaju u lancu opskrbe u skladu sa zahtjevima kako je određeno u člancima 10.a i 10.b.

3. [...] Na osnovi rezultata procjene rizika za sustav opskrbe, države članice:

- a) dopuštaju [...] uklanjanje parametra s popisa parametara koje treba pratiti ili prilagođavaju učestalost praćenja u sljedećim slučajevima:
 - i. na osnovi pojave parametra u sirovoj vodi, u skladu s procjenom rizika za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate kako je utvrđeno u članku 8. stavku 3.;
 - ii. ako parametar može jedino biti rezultat upotrebe određene tehnike obrade ili metode dezinfekcije, a opskrbljivač vodom ne upotrebljava tu tehniku ili metodu ili
 - iii. na osnovi specifikacija navedenih u Prilogu II. dijelu C.

- b) osiguravaju da se u skladu s člankom 11. popis parametara koje treba pratiti u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju proširuje ili da se učestalost praćenja povećava na osnovi specifikacija utvrđenih u Prilogu II. dijelu C.

Procjena rizika za opskrbu odnosi se na [...] parametre popisane u Prilogu I. dijelovima A[...], B i C koji nisu bitni parametri u skladu s Prilogom II. dijelom B, na parametre utvrđene u skladu s člankom 5. stavkom 3., tvari ili spojeve uključene na popis za praćenje kako su uspostavljeni u skladu s člankom 11. stavkom 7.[...].

[...]

[...]

4. [...] Države članice osiguravaju da opskrbljivači vodom provode procjenu rizika za sustav opskrbe u skladu sa stavcima 1. i 2. ovog članka.
5. Države članice mogu izuzeti od obveze provođenja procjene rizika opskrbe i upravljanja rizikom opskrbljivače vodom koji isporučuju u prosjeku između 10 m³ i 100 m³ dnevno ili opslužuju između 50 i 500 osoba. U slučaju takvog izuzimanja, ti opskrbljivači vodom provode redovito praćenje u skladu s člankom 11.

Članak 10.

Procjena rizika za domaće distribucijske sustave [...]

1. Države članice osiguravaju da se **za** domaće distribucijske **sustave** [...] provodi **procjena rizika** koja se sastoji od sljedećih elemenata:
 - (a) [...] **opće analize** [...] mogućih rizika povezanih s [...] domaćim distribucijskim sustavima i s [...] povezanim proizvodima i materijalima te utječu li oni na kvalitetu vode u točki izlaza iz slavina koje se uobičajeno upotrebljavaju za ljudsku potrošnju, [...] ako se voda isporučuje javnosti u prioritetnim prostorima;
 - (b) [...] **nadzornog** praćenja parametara navedenih u Prilogu I. dijelu **D** [...] u **prioritetnim** prostorima gdje se smatra da je potencijalna opasnost za zdravlje ljudi najveća. Relevantni parametri i **prioritetni** prostori za praćenje odabiru se na osnovi [...] **opće analize** provedene u skladu s točkom (a).

Kad je riječ o [...] **nadzornom** praćenju iz prvog podstavka, države članice mogu uspostaviti strategiju praćenja usmjerenu na prioritetne prostore;

Za potrebe ovog stavka države članice mogu uključiti u procjenu rizika druge prostore čiji bi domaći distribucijski sustavi mogli predstavljati rizik za zdravlje ljudi.

[...]

2. Ako države članice na osnovi [...] **analize** provedene u skladu sa stavkom 1. točkom (a) **zaključče** [...] da postoji rizik za zdravlje ljudi koji proizlazi iz [...] **domaćih distribucijskih sustava** ili iz [...] povezanih proizvoda i materijala, ili ako se praćenjem provedenim u skladu sa stavkom 1. točkom (b) pokaže da vrijednosti parametara utvrđene u Prilogu I. dijelu **D** [...] nisu ostvarene, države članice **razmatraju sljedeće mjere**:
- (a) poduzimanje primjerenih mjera za uklanjanje ili smanjenje rizika od neusklađenosti s vrijednostima parametara utvrđenima u Prilogu I. dijelu **D** [...];
 - (b) poduzimanje nužnih mjera kako bi se osiguralo da migracija tvari ili kemikalija iz građevnih proizvoda upotrijebljenih u pripremi ili distribuciji vode namijenjene za ljudsku potrošnju ne ugrožava zdravlje ljudi izravno ili neizravno;
 - (c) [...]
 - (d) propisno obavješćivanje i savjetovanje potrošača o uvjetima potrošnje i upotrebe vode te o mogućim djelovanjima za izbjegavanje ponovne pojave rizika;
 - (e) [...] **promidžba organizacije** osposobljavanja za vodoinstalatore i druge djelatnike koji rade s domaćim distribucijskim sustavima i instalacijom građevnih proizvoda;
 - (f) osiguravanje uspostave učinkovitih mjera kontrole i upravljanja za bakteriju *Legionella* kako bi se spriječila moguća izbijanja bolesti, odnosno kako bi se pristupilo njihovom rješavanju;
 - (g) **za olovo, uspostaviti što je prije moguće mjere kojima se traži rješenje za utvrđene rizike za potrošače, kao što su podizanje svijesti i, ako je to tehnički i ekonomski izvedivo, mjere za [...] zamjenu sastavnih dijelova napravljenih od olova u postojećim domaćim distribucijskim sustavima.**

Članak 10.a

Najmanji zahtjevi za materijale koji dolaze u dodir s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju

- 1. Za potrebe članka 4. države članice osiguravaju da materijali namijenjeni upotrebi u novim instalacijama ili, u slučaju [...] popravaka ili rekonstrukcije, u postojećim instalacijama za zahvaćanje, obradu ili distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koji dolaze u dodir s takvom vodom:**
 - (a) ne ugrožavaju izravno ili neizravno zaštitu zdravlja ljudi kako je predviđeno ovom Direktivom;**
 - (b) ne utječu negativno na boju, miris ili okus vode;**
 - (c) ne povećavaju rast mikroba;**
 - (d) ne izlučuju zagađivače u vodu u količinama koje su veće nego što je potrebno s obzirom na namjenu.**
- 2. Kako bi se osigurala ujednačena primjena stavka 1. uspostavljaju se najmanji higijenski zahtjevi za materijale s pomoću provedbenih akata kojima se utvrđuju:**
 - (a) zajedničke metodologije za ispitivanje i prihvaćanje početnih tvari ili sastava koje treba uključiti u europske pozitivne popise, uključujući posebne granice migracija povezane s tvarima ili materijalom [...] i znanstvene preduvjete**
 - (b) europski pozitivni popisi početnih tvari ili sastava za svaku skupinu materijala (organski, cementni, metalni, emajlni i keramički ili drugi anorganski materijali) odobrenih za upotrebu u izradi materijala, uključujući, prema potrebi, uvjete za njihovu upotrebu i granice migracija određene na osnovi zajedničkih metodologija donesenih u skladu s podstavkom (a)**

(c) postupci za ispitivanje i prihvaćanje konačnih materijala [...] napravljenih od materijala ili kombinacija početnih tvari na europskim pozitivnim popisima, uključujući:

- i. utvrđivanje relevantnih tvari i drugih parametara (poput mutnoće, okusa, mirisa, boje, ukupnog organskog ugljika, oslobađanja nepoznatih tvari i povećanja rasta mikroba) koje treba ispitati u migracijskoj vodi;
- ii. metode ispitivanja učinaka na kvalitetu vode, uzimajući u obzir sve odgovarajuće norme EN;
- iii. kriterije za prolaz ili pad rezultata ispitivanja kojima se, među ostalim, uzimaju u obzir faktor pretvorbe za migracije tvari u razine procijenjene u slavini, uvjeti primjene ili uporabe, prema potrebi.

3. Provedbeni akti iz stavka 2. donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 20. na osnovi načela utvrđenih u Prilogu VII. Donose se prema sljedećem rasporedu i uključuju prijelazne odredbe [...]:

- a) zajedničke metodologije i postupci i metode iz stavka 2. točaka (a) i (c) najkasnije tri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive;
- b) europski pozitivni popisi iz stavka 2. točke (b) usvajaju se na osnovi metodologija iz stavka 2. točke (a) najkasnije četiri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive;

4. Prvi europski pozitivni popisi tvari temelje se, među ostalim, na postojećim nacionalnim pozitivnim popisima početnih tvari i na procjenama rizika zbog kojih su ustanovljeni takvi nacionalni popisi. U tu svrhu države članice obavješćuju Komisiju o svim postojećim nacionalnim pozitivnim popisima i dostupnim dokumentima (ili više njih) o procjenama. Komisija redovito preispituje i ažurira europske pozitivne popise početnih tvari u skladu s najnovijim znanstvenim i tehnološkim postignućima.

5. Komisija donosi provedbene akte u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 20. kojima se utvrđuje postupak koji trebaju slijediti gospodarski subjekti ili relevantna nadležna tijela prilikom podnošenja zahtjeva za uključivanje početnih tvari i sastava na europske pozitivne popise ili njihovo uklanjanje s tih popisa. Te zahtjeve države članice podnose Komisiji. Postupkom se osigurava da su zahtjevi popraćeni procjenama rizika te da subjekti isporučuju nadležnim tijelima informacije potrebne za procjenu rizika u posebnom formatu.
6. Države članice smatraju da konačni materijali [...] odobreni u skladu s posebnim zahtjevima utvrđenima u stavcima 2. i 9. ispunjavaju zahtjeve utvrđene u stavku 1. To ne sprječava države članice da donesu strože zaštitne mjere za uporabu materijala u posebnim ili propisno opravdanim okolnostima, u skladu s člankom 193. UFEU-a. O takvim mjerama obavješćuje se Komisija.
7. [...] Dok se ne donesu pravila [...] iz stavka 2., države članice imaju pravo zadržati ili donijeti nacionalne mjere o posebnim minimalnim higijenskim zahtjevima za početne tvari ili materijale iz stavka 1., pod uvjetom da su u skladu s pravilima iz Ugovora.
8. Proizvodi u dodiru s vodom za piće u skladu s člankom 3. i Prilogom I. stavkom 3. točkom (e) Uredbe (EU) br. 305/2011 i drugim zakonodavstvom EU-a povezanim s proizvodima, kao i neusklađeni proizvodi, ispunjavaju zahtjeve iz ove Direktive. Komisija može zatražiti od jedne ili nekoliko europskih organizacija za normizaciju da izrade europsku normu za ujednačeno ispitivanje sukladnosti konačnog proizvoda kako bi se olakšala usklađenost s ovim člankom, u skladu s člankom 10. Uredbe (EU) br. 1025/2012.

9. Budući da se zakonodavstvom Unije iscrpno ne usklađuju pravila koja se odnose na proizvode koji se sastoje od materijala iz stavka 1., države članice mogu primjenjivati nacionalne mjere povezane s tim proizvodima kako bi ispunile zahtjeve iz članaka 4. i 10.a.
10. Komisija donosi provedbeni akt kojim se uspostavljaju usklađene specifikacije za vidljive, jasno čitljive i neizbrisive oznake za proizvode u dodiru s vodom za piće koji se mogu upotrebljavati radi naznačivanja sukladnosti s ovim člankom.
11. Komisija najkasnije [...] devet godina nakon datuma prenošenja ove Direktive, a na osnovi iskustva stečenog primjenom Uredbe (EU) br. 1935/2004 i Uredbe (EU) br. 305/2011, preispituje funkcioniranje sustava kako je utvrđeno u ovom članku te podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u kojemu se procjenjuje:
- (a) je li zaštita zdravlja ljudi primjereno osigurana u cijeloj Uniji;
 - (b) je li osigurano ispravno funkcioniranje unutarnjeg tržišta za materijale u dodiru s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju;
 - (c) postoji li potreba za dodatnim zakonodavnim prijedlogom o tom pitanju.
12. Članak 4. stavak 2. primjenjuje se na odgovarajući način za nacionalnu provedbu zahtjeva iz ovog članka.
13. Za potrebe ovog članka:
- „početna tvar” znači namjerno dodanu tvar za proizvodnju organskih materijala, ili za mješavine za cementne materijale;
- „sastav” znači kemijski sastav metala, emajla, keramike ili drugog anorganskog materijala.

Članak 10.b [...]

Najmanji zahtjevi za kemikalije za obradu i medije za filtriranje koji dolaze u dodir s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju

- 1. Za potrebe članka 4. države članice osiguravaju da kemikalije za obradu i medije za filtriranje koji dolaze u dodir s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju:**
 - a) ne ugrožavaju izravno ili neizravno zaštitu zdravlja ljudi kako je predviđeno ovom Direktivom;**
 - b) ne utječu negativno na boju, miris ili okus vode;**
 - c) ne povećavaju rast mikroba nenamjerno;**
 - d) ne zagađuju vodu u količinama koje su veće nego što je potrebno s obzirom na namjenu.**
- 2. Članak 4. stavak 2. primjenjuje se na odgovarajući način za nacionalnu provedbu zahtjeva iz ovog članka.**
- 3. U skladu sa stavkom 1. i ne dovodeći u pitanje Uredbu 528/2012 i relevantne postojeće norme EN za posebne kemikalije za obradu ili medije za filtriranje, države članice osiguravaju da se značajke i čistoća kemikalija za obradu i medija za filtriranje provjeravaju i jamče.**

Članak 11.

Praćenje

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguravanja da se redovito praćenje kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju provodi **u skladu s ovim člankom i Prilogom II. dijelovima A i B**, kako bi se provjerilo ispunjava li voda dostupna potrošačima zahtjeve iz ove Direktive, a posebno vrijednosti parametara utvrđene u skladu s člankom 5. Uzorci se uzimaju na način da predstavljaju kvalitetu vode koja se konzumira tijekom cijele godine.

[...]

2. Radi ispunjavanja obveza određenih u stavku 1. u skladu s Prilogom II. dijelom A uspostavljaju se odgovarajući programi praćenja za svu vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju. Ti programi praćenje odnose se **posebno na opskrbu, te se njima uzimaju u obzir ishodi procjene rizika područja (ili više njih) sliva za vodozahvate i sustava opskrbe, a sastoje se od sljedećih elemenata:**
 - (a) praćenje parametara popisanih u Prilogu I. dijelovima A, [...] B [...] i C te parametara utvrđenih u skladu s člankom 5. [...] stavkom 3., u skladu s Prilogom II., a ako se [...] provodi procjena rizika **za sustav opskrbe**, u skladu s članku 9. i **Prilogom II. dijelom C, osim ako država članica odluči da se jedan od tih parametara može ukloniti s popisa parametara koje treba pratiti u skladu s člankom 8. stavkom 3.;**
 - (b) **nadzorno** praćenje parametara popisanih u Prilogu I. dijelu [...] D, u svrhu **procjene rizika za** domaće distribucijske **sustave** [...] kako je predviđeno na temelju članka 10. stavka 1. točke (b).

- (c) praćenje tvari i spojeva koji se nalaze na popisu za praćenje kako je uspostavljen u skladu s člankom 11. stavkom 7. ove Direktive u pogledu njihove moguće prisutnosti u sirovoj vodi, kako je predviđeno na temelju članka 8. stavka 1. točke (c);
 - (d) praćenje u svrhe [...] utvrđivanja opasnosti i opasnih događaja, kako je predviđeno na temelju članka 8. stavka 1. točke (c [...]);
 - (e) operativno praćenje [...] provedeno u skladu s Prilogom II. dijelom A točkom 3.
3. Nadležna tijela određuju točke za uzorkovanje koje ispunjavaju odgovarajuće zahtjeve određene u Prilogu II. dijelu D.
4. Države članice moraju biti u skladu sa specifikacijama za analize parametara navedenima u Prilogu III. u skladu sa sljedećim načelima:
- (a) metode analize različite od onih navedenih u Prilogu III. dijelu A mogu se koristiti pod uvjetom da se može pokazati da su dobiveni rezultati najmanje jednako pouzdani kao i rezultati dobiveni putem navedenih metoda dostavljanjem Komisiji svih relevantnih podataka koji se odnose na takve metode i njihove ekvivalente;
 - (b) za one parametre koji su navedeni u Prilogu III. dijelu B može se koristiti bilo koja metoda, pod uvjetom da ona ispunjava zahtjeve određene u tom Prilogu.
5. Ovisno o slučaju, države članice moraju osigurati provođenje dodatnog praćenja tvari i mikroorganizama za koje nije određena nikakva vrijednost parametara u skladu s člankom 5. ako postoji razlog za sumnju da su prisutni u količinama ili brojevima koji čine potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi.

6. **Komisija tri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive izrađuje tehničke smjernice o analitičkim metodama, uključujući granice detekcije, vrijednosti parametara i učestalost uzorkovanja za praćenje tvari uključenih u Prilog III. dio B točku 3.**
7. **Komisija može donijeti provedbene akte radi uspostave i ažuriranja popisa za praćenje tvari ili spojeva koji izazivaju novu zabrinutost u vezi sa zdravljem ako su prisutni u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 20.**

U popisu za praćenje navode se moguće metode analize koje ne uključuju prekomjerne troškove za svaku tvar ili spoj. Tvari ili spojevi koje treba uključiti na popis za praćenje biraju se među onim tvarima ili spojevima za koje dostupne informacije naznačuju da mogu predstavljati znatan rizik za zdravlje ljudi ako su prisutni u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju.

Beta-estradiol (50-28-2), bisfenol A i Nonilfenol uključuju se na popis s obzirom na njihova svojstva endokrinih disruptora i rizik koji predstavljaju za zdravlje ljudi.

Države članice uvode zahtjeve za praćenje u pogledu moguće prisutnosti tvari ili spojeva uključenih u popis za praćenje u području (ili više njih) sliva vodozahvata za vodu namijenjenu ljudskoj potrošnji iz članka 8. stavka 1. točke (c) ove Direktive. U tu svrhu države članice mogu upotrebljavati podatke o praćenju prikupljene u skladu s člankom 8. točkom (b) Direktive 2013/39/EU, Direktive 2008/105/EZ, Direktive 2000/60/EZ ili drugog zakonodavstva Unije kako bi se izbjeglo preklapanje zahtjeva za praćenje. Rezultate analize trebalo bi dostaviti Komisiji.

Članak 12.

Korektivne aktivnosti i ograničenja upotrebe

1. Države članice moraju osigurati hitnu istragu povodom bilo kakvog nepoštovanja vrijednosti parametara utvrđenih u skladu s člankom 5. da bi se utvrdio uzrok.
2. Ako voda namijenjena za ljudsku potrošnju ne udovoljava vrijednostima parametara utvrđenima u skladu s člankom 5. **i podložno članku 6. stavku 2.** unatoč mjerama poduzetima da bi se ispunile obveze određene u skladu s člankom 4. stavkom 1., dotična država članica osigurava poduzimanje potrebne korektivne aktivnosti što ranije da bi se ponovno uspostavila njezina kvaliteta te daje prednost njihovim provedbenim djelovanjima, uzimajući u obzir, između ostaloga, mjeru u kojoj su relevantne vrijednosti parametara premašene te [...] **s time povezanu** potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi.

U slučaju neusklađenosti s vrijednostima parametara utvrđenima u Prilogu I. dijelu **D** [...] korektivne aktivnosti uključuju **relevantne** [...] mjere **kako je** utvrđeno u članku 10. stavku 2. točkama od (a) do ([...] **g**).

3. Bez obzira na to je li došlo do nepoštovanja vrijednosti parametara, države članice osiguravaju zabranu sve opskrbe vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju koja predstavlja potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi ili ograničenje njezine upotrebe, kao i poduzimanje svih drugih korektivnih aktivnosti koje su potrebne radi zaštite zdravlja ljudi.

[...]

4. **Ako se** [...] **smatra** da su slučajevi opisani u stavcima 2. i 3. **relevantni za zdravlje ljudi**, države članice što je prije moguće poduzimaju sve sljedeće mjere:

- (a) obavješćuju sve zahvaćene potrošače o mogućoj opasnosti za zdravlje ljudi i njezinu uzroku, o premašivanju vrijednosti parametra i poduzetim korektivnim aktivnostima, uključujući zabranu, ograničenje ili drugo djelovanje;

- (b) daju i redovito ažuriraju potrebne savjete potrošačima o uvjetima potrošnje i upotrebe vode, posebno uzimajući u obzir [...] skupine **stanovništva s povećanim zdravstvenim rizicima povezanim s vodom**;
 - (c) obavješćuju potrošača kad se utvrdi da više ne postoji potencijalna opasnost za zdravlje ljudi i obavješćivanje da je usluga ponovno uspostavljena.
5. Nadležna tijela ili druga relevantna tijela odlučuju o tomu koju aktivnost treba poduzeti u skladu sa stavkom 3., vodeći računa o rizicima za zdravlje ljudi do kojih bi došlo prekidom opskrbe ili ograničenjem upotrebe vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
6. **U slučaju nepoštovanja vrijednosti parametara ili specifikacija navedenih u Prilogu I., dijelu C, države članice razmatraju predstavlja li to nepoštovanje bilo kakav rizik za zdravlje ljudi. One moraju poduzeti korektivne aktivnosti kako bi se ponovno uspostavila kvaliteta vode kada je to potrebno radi zaštite zdravlja ljudi.**
7. **Ako države članice smatraju da je nepoštovanje vrijednosti parametara zanemarivo, ne moraju poduzimati mjere iz stavka 4.**

Članak 12.a [...]

Odstupanja

1. **U propisno opravdanim okolnostima države članice mogu predvidjeti odstupanja od vrijednosti parametara utvrđenih u Prilogu I. dijelu B ili utvrđenih u skladu s člankom 5. stavkom 3. do najveće vrijednosti koju same određuju, pod uvjetom da nijedno odstupanje ne predstavlja moguću opasnost za zdravlje ljudi i pod uvjetom da se opskrba vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju u dotičnom području inače ne može održati bilo kojim razumnim sredstvima.**

Odstupanje se ograničava na što je moguće kraće razdoblje te ne smije biti dulje od tri godine, a prije isteka tog razdoblja provodi se revizija da bi se utvrdilo je li postignut dostatan napredak.

U iznimnim okolnostima države članice mogu odobriti drugo odstupanje za razdoblje koje nije dulje od tri godine.

2. U svakom odstupanju odobrenom u skladu sa stavkom[...] 1. navodi se sljedeće:
 - (a) razlozi za odstupanje;
 - (b) predmetni parametar, relevantni rezultati prethodnog praćenja te najveća dopuštena vrijednost prema odstupanju;
 - (c) zemljopisno područje, količina vode za opskrbu svaki dan, obuhvaćeno stanovništvo te hoće li odstupanje eventualno utjecati na bilo koje odgovarajuće poduzeće za poslovanje s hranom;
 - (d) odgovarajući program praćenja, uz povećanu učestalost praćenja kada je to potrebno;
 - (e) sažetak plana za nužnu korektivnu aktivnost, uključujući vremenski rok u kojem se taj posao treba obaviti, kao i procjenu troškova i odredbe o reviziji;
 - (f) traženo trajanje odstupanja.
3. Ako nadležna tijela smatraju da je nepoštovanje vrijednosti parametara zanemarivo te ako je aktivnost poduzeta u skladu s člankom 12. dovoljna da bi se problem riješio u roku od 30 dana, ne primjenjuju se zahtjevi iz stavka 2.

U tom slučaju nadležna tijela ili druga odgovarajuća tijela utvrđuju samo najveću dopuštenu vrijednost predmetnog parametra te vrijeme na raspolaganju za rješavanje problema.

- 4. Pozivanje na stavak 3. više nije potrebno ako je do nepoštovanja bilo koje vrijednosti parametara u predmetnoj opskrbi vodom došlo u ukupno više od 30 dana tijekom prethodnih 12 mjeseci.**
- 5. Svaka država članica koja se poziva na odstupanja predviđena u ovom članku mora osigurati žurno izvješćivanje stanovništva na koje utječe svako takvo odstupanje, na prikladan način, o tom odstupanju te o uvjetima kojima se ono uređuje. Nadalje, država članica, kada je to potrebno, mora osigurati savjetovanje određenih skupina stanovništva za koje bi odstupanje moglo predstavljati poseban rizik.**

Ove obveze ne primjenjuju se pod okolnostima opisanima u stavku 3. osim ako nadležna tijela odluče drukčije.

- 6. Osim kad se primjenjuje stavak 3., država članica obavještuje Komisiju u roku od dva mjeseca o svakom odstupanju koje se odnosi na pojedinačnu opskrbu vodom koja u prosjeku prelazi 1000 m³ dnevno ili kojom se opslužuje više od 5000 osoba, uključujući informacije navedene u stavku 2.**
- 7. Ovaj se članak ne primjenjuje na vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju koja se nudi [...] u bocama ili posudama.**

Članak 13.

Pristup vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju

Države članice poduzimaju potrebne mjere za poboljšanje ili zadržavanje pristupa vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju za sve, posebno za ranjive i marginalizirane skupine, kako ih definiraju države članice, te za promicanje upotrebe vode iz slavine namijenjene za ljudsku potrošnju odabirom najprikladnijih mjera, uzimajući u obzir lokalne, zemljopisne i kulturne okolnosti.

[...]

[...] **U tu svrhu države članice osiguravaju da se utvrdi identitet** [...] osoba koje nemaju pristup vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju i razlozi za to (primjerice, pripadnost ranjivoj i marginaliziranoj skupini), pri čemu ocjenjuju mogućnosti za poboljšanje pristupa vodi za te osobe i obavješćuju ih o mogućnostima priključenja na distribucijsku mrežu ili o alternativnim načinima pristupa takvoj vodi;

[...]

[...]

Mjerama za promicanje vode iz slavine namijenjene za ljudsku potrošnju može se obuhvaćati:

- i. pokretanje kampanja za obavješćivanje građana o kvaliteti takve vode;
- ii. poticanje opskrbe takvom vodom u upravnim i javnim zgradama;

- iii. poticanje besplatne opskrbe takvom vodom u restoranima, kantinama i ugostiteljstvu.

[...]

Članak 14.

Obavješćivanje javnosti

1. Države članice osiguravaju da su svim osobama spojenima na sustav na internetu **ili na drugi način** dostupne odgovarajuće i ažurne informacije o **kvaliteti** vode namijenjene za ljudsku potrošnju u skladu s Prilogom IV.
2. Države članice osiguravaju da sve osobe spojene na sustav redovito, a najmanje jedanput godišnje te u najprikladnijem obliku (primjerice na računu ili **digitalnim sredstvima kao što su** aplikacije za pametne telefone), i da to ne moraju zatražiti, dobivaju **informacije o cijeni ili trošku isporučene vode namijenjene za ljudsku potrošnju po litri [...] ili kubnom metru i relevantne informacije o kvaliteti isporučene vode, uključujući [...]**:

[...]:

[...]

3. Stavcima 1. i 2. ne dovodi se u pitanje direktive 2003/4/EZ i 2007/2/EZ.

Članak 15.

Informacije o praćenju provedbe

1. Ne dovodeći u pitanje Direktivu 2003/4/EZ i Direktivu 2007/2/EZ, države članice uz potporu Europske agencije za okoliš:
 - (a) do ... [šest godina nakon krajnjeg roka za prenošenje ove Direktive] uspostavljaju i zatim svakih šest godina ažuriraju skup podataka koji sadržava informacije o **mjerama poduzetima za poboljšanje pristupa upotrebi vode namijenjene za ljudsku potrošnju, kao i za promicanje upotrebe takve vode,**[...] i o postotku njihova stanovništva koji ima pristup vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju. **Time nije obuhvaćena flaširana voda;**
 - (b) do ... [...] **šest** godina nakon krajnjeg roka za prenošenje ove Direktive] uspostavljaju i zatim svakih [...] **šest** godina ažuriraju skup podataka koji sadržava [...] **procjenu rizika i upravljanje rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate i procjenu rizika za** domaće distribucijske **sustave** [...] provedene u skladu s člankom 8. odnosno člankom 10., uključujući sljedeće elemente:
 - i. [...] **informacije o područjima sliva za vodozahvate** na temelju članka 8. stavka 1. točke (a)
 - ii. rezultate praćenja prikupljene u skladu s člankom 8. stavkom 1. **točkom (c** [...]) i člankom 10. stavkom 1. točkom (b) i
 - iii. sažete informacije o mjerama poduzetima u skladu s člankom 8. **stavkom [...]**4. i člankom 10. stavkom 2;

- (c) uspostavljaju i zatim svake godine ažuriraju skup podataka koji sadržava rezultate praćenja u slučaju premašivanja vrijednosti parametara utvrđenih u Prilogu I. dijelovima A i B prikupljene u skladu s člancima 9. i 11. te informacije o korektivnim aktivnostima poduzetima u skladu s člankom 12.;
- (d) uspostavljaju i zatim svake godine ažuriraju skup podataka koji sadržava informacije o incidentima povezanim s vodom za piće koji su potencijalno ugrozili zdravlje ljudi, bez obzira na to jesu li premašene vrijednosti parametara, koji su trajali više od 10 uzastopnih dana i kojima je pogođeno najmanje 1000 ljudi, uključujući uzroke tih incidenata i korektivne aktivnosti poduzete u skladu s člankom 12.
- (e) **uspostavljaju i zatim jednom godišnje ažuriraju skup podataka koji sadržava informacije o svim odstupanjima odobrenima u skladu s člankom 12.bis stavkom 1., uključujući informacije predviđene u članku 12.bis stavku 2.**

Ako je moguće, za predstavljanje tih skupova podataka upotrebljavaju se usluge prostornih podataka kako su definirane u članku 3. stavku 4. Direktive 2007/2/EZ.

2. Države članice osiguravaju da Komisija, Europska agencija za okoliš i Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti imaju pristup skupovima podataka iz stavka 1.
3. Europska agencija za okoliš objavljuje i ažurira pregled na razini Unije temeljen na podacima koje države članice redovito prikupljaju ili na zahtjev Komisije.

Pregled na razini Unije prema potrebi uključuje pokazatelje učinka, rezultata i utjecaja ove Direktive, kartografske preglede na razini Unije i sažeta izvješća po državama članicama.

4. Komisija može donijeti provedbene akte kojima se propisuju oblik i modaliteti objavljivanja informacija koje treba pružiti u skladu sa stavcima 1. i 3., uključujući detaljne zahtjeve o pokazateljima, preglednim kartama na razini Unije i sažetim izvješćima po državama članicama iz stavka 3.

Provedbeni akti navedeni u prvom podstavku donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 20. stavka 2.

5. **Države članice mogu odstupiti od ovog [...] članka na bilo kojoj osnovi navedenoj u članku 13. stavku 1. Direktive 2007/2/EZ.**

Članak 16.

[...]

[...]

[...]

Članak 17.

Evaluacija

1. Komisija do [12 godina nakon krajnjeg roka za prenošenje ove Direktive] provodi evaluaciju ove Direktive. Evaluacija se, među ostalim, temelji na sljedećim elementima:
 - (a) iskustvu stečenom u provedbi ove Direktive;
 - (b) skupovima podataka država članica uspostavljenima u skladu s člankom 15. stavkom 1. i pregledima na razini Unije koje izrađuje Europska agencija za okoliš u skladu s člankom 15. stavkom 3.;

- (c) relevantnim znanstvenim, analitičkim i epidemiološkim podacima;
 - (d) preporukama Svjetske zdravstvene organizacije, ako postoje.
2. U kontekstu evaluacije Komisija posvećuje posebnu pozornost rezultatima ove Direktive u odnosu na sljedeće aspekte:
- (a) pristup temeljen na riziku utvrđen u članku 7.;
- [...]
- (b) [...] odredbe o informacijama koje treba dati javnosti na temelju članka 14. i Priloga IV.

Članak 18.

Revizija i izmjena priloga

1. Najmanje svakih pet godina Komisija provodi reviziju priloga I. i **II.** u svjetlu znanstvenog i tehničkog napretka, **kao i pristupa država članica za sigurnost vode temeljenog na riziku koji je sadržan u skupovima podataka uspostavljenima u skladu s člankom 15. i, kad je to primjereno, podnosi zakonodavne prijedloge za izmjene u skladu s Ugovorom.**
- [...]
2. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 19. o izmjeni Priloga[...] **III.** [...] prema potrebi kako bi **ga** [...] se prilagodilo znanstvenom i tehničkom napretku [...].

Članak 19.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 18. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na [...] **razdoblje od pet godina počevši od [datum stupanja na snagu ove Direktive]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.**
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 18. stavka 2. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 18. stavka 2. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 20.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Ako Odbor ne da nikakvo mišljenje, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se članak 5. stavak 4. treći podstavak Uredbe 182/2011.

Članak 21.

Sankcije

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja nacionalnih odredaba donesenih na temelju ove Direktive i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Države članice do ... [2 godine nakon stupanja na snagu ove Direktive] obavješćuju Komisiju o tim pravilima i tim mjerama te je obavješćuju o svim naknadnim izmjenama koje na njih utječu.

Članak 22.

Prenošenje

1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člankom 2., člancima od 5. do 21. i prilogima od I. do IV do ... [2 godine nakon stupanja na snagu ove Direktive]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera. Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. One sadržavaju i izjavu da se upućivanja u postojećim zakonima i drugim propisima na direktive stavljene izvan snage ovom Direktivom smatraju upućivanjima na ovu Direktivu. Države članice određuju načine tog upućivanja i način oblikovanja te izjave.
2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 22.bis

Prijelazno razdoblje

1. **Države članice poduzimaju mjere potrebne da bi se osiguralo da voda namijenjena za ljudsku potrošnju bude u skladu s vrijednostima parametara navedenih u Prilogu I. dijelu B, u pogledu sljedećih parametara: klorat, klorit, halooctene kiseline, mikrocistin-LR, zbroj PFAS-a, uranij, do [tri godine nakon krajnjeg roka za prenošenje].**
2. **Tijekom tog prijelaznog razdoblja opskrbljivači vodom neće imati obvezu praćenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju u skladu s odredbama članka 11. za parametre navedene u prvom stavku.**

Članak 23.
Stavljanje izvan snage

1. Direktiva 98/83/EZ, kako je izmijenjena instrumentima navedenima u Prilogu V. dijelu A, stavlja se izvan snage s učinkom od [dan nakon datuma iz članka 22. stavka 1. prvog podstavka], ne dovodeći u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje u nacionalno pravo direktiva, koji su navedeni u Prilogu V. dijelu B.

Upućivanja na direktivu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga VI.

2. Odstupanja koja su odobrile države članice u skladu s člankom 9. **stavkom 1.** Direktive 98/83/EZ i koja se još primjenjuju [krajnji rok za prenošenje ove Direktive] ostaju primjenjiva do njihova isteka. Može ih se **produljiti u skladu s člankom 12.bis samo ako još nije odobreno drugo odstupanje.** [...] **Pravo da se od Komisije zatraži treće odstupanje u skladu s člankom 9. stavkom 2. Direktive 98/83/EZ ostaje primjenjivo za ona odstupanja koja su države članice već odobrile u trenutku stupanja na snagu ove Direktive.**

Članak 24.
Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 25.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik

PRILOG I.

**NAJMANJI ZAHTJEVI ZA VRIJEDNOSTI PARAMETARA KOJI SE
UPOTREBLJAVAJU ZA PROCJENU KVALITETE VODE NAMIJENJENE ZA LJUDSKU
POTROŠNJU**

DIO A**Mikrobiološki parametri**

Parametar	Vrijednost parametra	Jedinica	Napomene
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Crijevni [...]enterokoki	0	broj/100 ml	Za vodu koja se stavlja u boce ili posude, jedinica je broj/250 ml.
<i>Escherichia coli (E. coli)</i>	0	broj/100 ml	Za vodu koja se stavlja u boce ili posude, jedinica je broj/250 ml.
[...]	[...]		
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	

DIO B

Kemijski parametri

Parametar	Vrijednost parametra	Jedinica	Napomene
Akrilamid	0,10	µg/l	Vrijednost parametara odnosi se na koncentraciju rezidualnog monomera u vodi izračunanu prema specifikacijama najvećeg oslobađanja iz odgovarajućega polimera u kontaktu s vodom.
Antimon	[...] 20	µg/l	
Arsen	10	µg/l	
Benzen	1,0	µg/l	
Benzo(a)piren	0.010	µg/l	
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Bor	[...] 2,4	mg/l	
Bromat	10	µg/l	
Kadmij	5,0	µg/l	

Klorat	0,25	mg/l	Vrijednost parametra od 0,7 mg/l primjenjuje se kada se metoda dezinfekcije, kojom se stvara klorat, a posebno klorov dioksid, upotrebljava za dezinfekciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Kada je to moguće, države članice nastoje postići nižu vrijednost bez ugrožavanja dezinfekcije. Taj se parametar mjeri samo ako se upotrebljavaju takve metode dezinfekcije.
Klorit	0,25	mg/l	Vrijednost parametra od 0,7 mg/l primjenjuje se kada se metoda dezinfekcije, kojom se stvara klorit, a posebno klorov dioksid, upotrebljava za dezinfekciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Kada je to moguće, države članice nastoje postići nižu vrijednost bez ugrožavanja dezinfekcije. Taj se parametar mjeri samo ako se upotrebljavaju takve metode dezinfekcije.
Krom	25	µg/l	Vrijednost mora biti postignuta najkasnije do [15 [...] godina nakon stupanja na snagu ove Direktive]. Do tog datuma vrijednost parametra za krom iznosi 50 µg/l.

Bakar	2,0	mg/l	
Cijanid	50	µg/l	
1,2-dikloroetan	3,0	µg/l	
Epiklorohidrin	0,10	µg/l	Vrijednost parametara odnosi se na koncentraciju rezidualnog monomera u vodi izračunanu prema specifikacijama najvećeg oslobađanja iz odgovarajućega polimera u dodiru s vodom.
Fluorid	1,5	mg/l	
Halooctene kiseline (HAA5[...])	[...] 60	µg/l	Taj parametar mjeri se samo kada se za dezinfekciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju upotrebljavaju metode dezinfekcije kojima se mogu stvoriti halooctene kiseline. Zbroj sljedećih pet [...] reprezentativnih tvari: monoklorooctene, diklorooctene i triklorooctene kiseline, monobromooctene i dibromooctene kiseline [...].

Olovo	[...] 10	µg/l	<u>Tu najveću vrijednost prate mjere minimizacije u skladu s člankom 10. ove Direktive. Država članica trebala bi uložiti najveće napore kako bi se postigla niža poželjna vrijednost od 5 µg/l u roku od 15 godina nakon stupanja na snagu ove Direktive. [...]</u>
Živa	1,0	µg/l	
Mikrocistin-LR	1,0	µg/l	Taj parametar potrebno [...] je mjeriti samo u slučaju mogućih cvjetanja u izvorskoj vodi (sve veća gustoća cijanobakterijskih ćelija ili potencijal za pojavu cvjetanja).
Nikal	20	µg/l	
Nitrat	50	mg/l	Države članice osiguravaju da je ispunjen uvjet $[\text{nitrat}]/50 + [\text{nitrit}]/3 \leq 1$, pri čemu uglate zgrade označavaju koncentraciju u mg/l za nitrat (NO ₃) i nitrit (NO ₂), te da voda iz postrojenja za obradu ne premašuje vrijednost od 0,10 mg/l za nitrite.

Nitrit	0,50	mg/l	Države članice osiguravaju da je ispunjen uvjet $\frac{[\text{nitrat}]}{50} + \frac{[\text{nitrit}]}{3} \leq 1$, pri čemu uglate zgrade označavaju koncentraciju u mg/l za nitrat (NO_3) i nitrit (NO_2), te da voda iz postrojenja za obradu ne premašuje vrijednost od 0,10 mg/l za nitrite.
[...]	[...]	[...]	
Pesticidi	0,10	µg/l	„Pesticidi” znači: – organski insekticidi, – organski herbicidi, – organski fungicidi, – organski nematocidi, – organski akaricidi, – organski algicidi, – organski rodenticidi, – organski slimicidi, – srodni proizvodi (među ostalim, regulatori rasta) i njihovi [...] metaboliti kako su definirani u članku 3. stavku 32. Uredbe (EZ) br. 1107/2009¹, koji se smatraju relevantnima za vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju. Metabolit pesticida smatra se relevantnim za vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju ako postoji razlog za

¹ Uredba (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ (SL L 309, 24.11.2009., str. 1.).

			smatrati da ima intrinzična svojstva usporediva sa svojstvima ishodne tvari u smislu svoje ciljne pesticidne aktivnosti ili da izaziva (sam ili njegovi proizvodi pretvorbe) rizik za zdravlje potrošača. Vrijednost parametara primjenjuje se na svaki pojedinačni pesticid. Za aldrin, dieldrin, heptaklor i heptaklor epoksid vrijednost parametra iznosi 0,030 µg/l. Države članice mogu odrediti orijentacijsku vrijednost kako bi upravljale prisutnošću nerelevantnih metabolita pesticida u vodi za piće ili, u nedostatku takve vrijednosti, države članice trebale bi upotrebljavati vrijednost od 0,75 µg/l. Pratiti se trebaju samo oni pesticidi koji će vjerojatno biti prisutni u predmetnoj opskrbi. Na temelju podataka koje dostavljaju države članice Komisija može uspostaviti bazu podataka za pesticide i njihove relevantne metabolite, uzimajući u obzir njihovu moguću prisutnost u vodi namijenjenoj za ljudsku
--	--	--	--

			potrošnju.
Pesticidi – ukupno	0,50	µg/l	„Pesticidi – ukupno” znači zbroj svih pojedinačnih pesticida, kako su utvrđeni u prethodnom retku, otkrivenih i izmjerenih tijekom postupka praćenja.
[...]	[...]	[...]	[...]
[...]	[...]	[...]	[...]
Zbroj PFAS-a	0,10	µg/l	„Zbroj PFAS-a” znači zbroj svih perfluoralkilnih i polifluoralkilnih tvari koje se smatraju razlogom za zabrinutost u pogledu vode namijenjene za ljudsku potrošnju. To je podskupina tvari PFAS koje sadrže perfluoralkilni dio s tri ili više atoma ugljika (odnosno – C_nF_{2n-}, $n \geq 3$) ili perfluoralkileterni dio s dva ili više atoma ugljika (odnosno – $C_nF_{2n}OC_mF_{2m-}$, n i $m \geq 1$). Specifikacija za odabrane PFAS-ove i analiza tog parametra uključena je u Prilog III. dio B točku 3.

Policiklički aromatski ugljikovodici	0,10	µg/l	Zbroj koncentracija sljedećih navedenih spojeva: benzo(b)fluorantena, benzo(k)fluorantena, benzo(ghi)perilena i indeno(1,2,3-cd)pirena.
Selen	[...] 30	µg/l	
Tetrakloreten i trikloreten	10	µg/l	Zbroj koncentracija navedenih parametara
Trihalometan – ukupno	100	µg/l	Kada je to moguće, države članice nastoje postići nižu vrijednost bez narušavanja dezinfekcije. Zbroj koncentracija sljedećih navedenih spojeva: kloroforma, bromoforma, dibromklormetana i bromdiklormetana.
Uranij	30	µg/l	
Vinil klorid	0,50	µg/l	Vrijednost parametara odnosi se na koncentraciju rezidualnog monomera u vodi izračunanu prema specifikacijama najvećeg oslobađanja iz odgovarajućega polimera u kontaktu s vodom.

DIO C

Indikatorski parametri

Parametar	Vrijednost parametra	Jedinica	Napomene
Aluminij	200	µg/l	
Amonijak	0,50	mg/l	
Klorid	250	mg/l	Voda ne bi trebala biti korozivna.
<i>Clostridium perfringens</i> uključujući spore	0	broj/100 ml	<u>Taj parametar treba se mjeriti ako je to navedeno u procjeni rizika [...]. [...]</u>
Boja	Prihvatljiv za potrošače i bez abnormalnih promjena		
Vodljivost	2500	µS cm ⁻¹ na temperaturi od 20 °C	Voda ne bi trebala biti agresivna.

Koncentracija vodikovih iona	$\geq 6,5$ i $\leq 9,5$	jedinica pH	Voda ne bi trebala biti agresivna. Za negaziranu vodu stavljen u boce ili posude minimalna vrijednost može se smanjiti na 4,5 jedinica pH. Za vodu stavljen u boce ili posude koja je prirodno bogata ili umjetno obogaćena ugljikovim dioksidom minimalna vrijednost može biti niža.
Željezo	200	µg/l	
Mangan	50	µg/l	
Miris	Prihvatljiv za potrošače i bez abnormalnih promjena		
Oksidativnost	5,0	mg/l O₂	Taj parametar ne treba se mjeriti ako se analizira parametar ukupnog organskog ugljika (TOC).
Sulfat	250	mg/l	Voda ne bi trebala biti korozivna.
Natrij	200	mg/l	
Okus	Prihvatljiv za potrošače i bez abnormalnih promjena		

Broj kolonija na temperaturi od 22 °	Bez abnormalnih promjena		
Koliformne bakterije	0	broj/100 ml	Za vodu koja se stavlja u boce ili posude, jedinica je broj/250 ml.
Ukupni organski ugljik (TOC)	Bez abnormalnih promjena		Taj parametar ne treba se mjeriti za opskrbu vode manju od 10 000 m³ na dan.
Mutnoća	Prihvatljiv za potrošače i bez abnormalnih promjena		

Vode ne smiju biti agresivne ni korozivne. To se posebno odnosi na vode podvrgnute obradi (demineralizacija, omekšavanje, membranska obrada, reverzna osmoza itd.).

Ako voda namijenjena za ljudsku potrošnju potječe iz [...] obrade kojom se voda znatno demineralizira ili omekšava, mogle bi se za kondicioniranje vode dodati kalcijeve i magnezijeve soli kako bi se smanjili mogući negativni učinci na zdravlje, kao i korozija ili agresija vode te kako bi se poboljšao okus. Minimalne koncentracije kalcija i magnezija ili ukupne otopljene krute tvari u omekšanoj ili demineraliziranoj vodi mogle bi se utvrditi uzimajući u obzir karakteristike vode koja ulazi u te postupke.

DIO D

Parametri relevantni za procjenu rizika domaće distribucije

Parametar	Vrijednost parametra	Jedinica	Napomene
<i>Legionella</i>	<1000	[...] CFU/l	[...] Ta vrijednost parametra nije postavljena kao zdravstveni cilj, nego kao početna vrijednost kojom se može utvrditi procjena rizika i korektivna aktivnost. Takvo djelovanje moglo bi se razmotriti čak i ispod vrijednosti parametra, npr. u slučaju infekcija i izbijanja bolesti. U tim slučajevima trebalo bi potvrditi izvor infekcije i utvrditi vrstu kojoj ona pripada.

Olovo	[...] <u>10</u>	µg/l	<u>Tu najveću vrijednost prate</u> <u>mjere minimizacije u skladu s</u> <u>člankom 10. ove Direktive.</u> <u>Država članica trebala bi uložiti</u> <u>najveće napore kako bi se</u> <u>postigla niža poželjna</u> <u>vrijednost od 5 µg/l u roku od</u> <u>15 godina nakon stupanja na</u> <u>snagu ove Direktive. [...]</u> <u>[...]</u>
-------	------------------------	------	--

PRILOG II.

PRAĆENJE

DIO A

Opći ciljevi i programi praćenja za vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju

1. Programima praćenja za vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju uspostavljenima u skladu s člankom 11. stavkom 2. treba se :
 - (a) provjeriti jesu li mjere uspostavljene radi kontroliranja rizika za zdravlje ljudi u cijelom lancu opskrbe vodom, od područja vodozahvata preko pročišćavanja i skladištenja do distribucije, učinkovite i je li voda u točki usklađenosti zdravstveno ispravna i čista;
 - (b) osigurati informacije o kvaliteti vode koja se dostavlja za ljudsku potrošnju kako bi se dokazalo ispunjavanje obveza utvrđenih u članku 4. i zadovoljavanje vrijednosti parametara utvrđenih u skladu s člankom 5.;
 - (c) utvrditi najprikladniji način smanjivanja rizika za zdravlje ljudi.
2. Programi praćenja uspostavljeni u skladu s člankom 11. stavkom 2. sadržavaju jedno od sljedećeg **ili njihovu kombinaciju**:
 - (a) prikupljanje i analizu zasebnih uzoraka vode;
 - (b) mjerenja koja se bilježe u trajnom postupku praćenja.

[...]

[...]

[...]

Usto, programi praćenja mogu se sastojati od:

- (a) inspekcijskih pregleda evidencije o funkcionalnosti i stanju opreme;
- (b) inspekcijskih pregleda područja zahvaćanja te infrastrukture za obradu, skladištenje i distribuciju, ne dovodeći u pitanje zahtjeve za praćenje iz članka 8. stavka 1. točke (c) i članka 10. stavka 1. točke (b).

3. Programi praćenja uključuju i program operativnog praćenja kojim se omogućuje brz uvid u operativnu učinkovitost i probleme u vezi s kvalitetom vode te brzo poduzimanje unaprijed planiranih korektivnih aktivnosti. Programi operativnog praćenja prilagođeni su opskrbi te se u njima uzimaju u obzir rezultati utvrđivanja opasnosti i opasnih događaja te procjena[...] rizika opskrbe, a namjena im je potvrditi učinkovitost svih kontrolnih mjera pri zahvaćanju, obradi, distribuciji i skladištenju.

Program operativnog praćenja uključuje praćenje parametra mutnoće u postrojenju za opskrbu vodom kako bi se redovito kontrolirala učinkovitost fizičkog uklanjanja postupkom filtracije u skladu s referentnim vrijednostima i prema učestalostima navedenima u tablici u nastavku (nije primjenjivo na izvore podzemnih voda gdje je mutnoća uzrokovana željezom i manganom):

Parametri djelovanja	Referentna vrijednost
Mutnoća	0,3 NTU [...]u 95[...] % uzoraka, a nijedan ne treba premašivati [...]1 NTU [...]

Volumen (m ³) vode koja se distribuira ili proizvodi svakog dana unutar zone opskrbe	Minimalna učestalost
≤ 1000	tjedno
> 1000 do ≤ 10 000	svakodnevno
>10 000	na internetu

Program operativnog praćenja uključuje i praćenje sljedećih parametara u sirovoj vodi kako bi se kontrolirala učinkovitost postupaka obrade za suzbijanje mikrobioloških rizika:

Parametar djelovanja	Referentna vrijednost	Jedinica	Napomene
<i>Clostridium perfringens</i> uključujući spore			Taj parametar treba se mjeriti ako <u>je to navedeno u procjeni rizika [...]</u>. Ako se pronade u sirovoj vodi, trebalo bi ga analizirati nakon korakâ u lancu obrade kako bi se utvrdio log uklanjanja putem postavljenih prepreka i kako bi se procijenilo je li rizik od prisutnosti parazitskih spora (Cryptosporidia i Giardia) dovoljno pod kontrolom. Taj parametar treba se mjeriti u gotovoj vodi za piće ako je klorirana.

Somatski kolifagi	50 (za sirovu vodu)	Jedinice koje stvaraju plakove (PfU) / 100 ml	Taj parametar treba se mjeriti ako <u>je to navedeno u procjeni rizika [...]</u>. Ako se pronade u sirovoj vodi u koncentracijama > 50 PfU /100 ml, trebalo bi ga analizirati nakon korakâ u lancu obrade kako bi se utvrdio log uklanjanja putem postavljenih prepreka i kako bi se procijenilo je li rizik od prisutnosti patogenih virusa dovoljno pod kontrolom.
--------------------------	----------------------------	--	--

4. Države članice osiguravaju da se programi praćenja redovito preispituju i ažuriraju ili ponovno potvrđuju barem svakih šest godina.

DIO B

Parametri i učestalost uzorkovanja

1. [...] *Popis parametara*

Skupina A

Sljedeći parametri (skupina A) prate se u skladu s učestalošću praćenja utvrđenom u tablici 1. točki 2.:

- (a) *Escherichia coli* (*E. coli*), crijevni enterokoki, koliformne bakterije, broj kolonija na temperaturi od 22 °C, boja, mutnoća, okus, miris, pH, vodljivost;
- (b) drugi parametri koji su utvrđeni kao relevantni u programu praćenja, u skladu s člankom 5. stavkom 3. i, prema potrebi, u okviru procjene rizika za sustav opskrbe kako je navedeno u članku 9. i Prilogu II. dijelu C.

U posebnim okolnostima u parametre skupine A dodaju se sljedeći parametri:

- (a) amonijak i nitrit, ako se upotrebljava kloriranje;
- (b) aluminij i željezo, ako se upotrebljavaju kao kemikalije za obradu vode.

Escherichia coli (*E. Coli*) i crijevni enterokoki [...] smatraju se „bitnim parametrima” i ne smiju biti predmet smanjenja zbog procjene rizika opskrbe u skladu s člankom 9. i dijelom C ovog Priloga. Uvijek se prate u učestalostima utvrđenima tablici 1. točki 2.

Parametri skupine B

Kako bi se utvrdila usklađenost sa svim vrijednostima parametara utvrđenima u ovoj Direktivi, svi drugi parametri koji nisu analizirani u okviru skupine A, a utvrđeni su u skladu s člankom 5., osim parametara u Prilogu I. dijelu [...] D [...], prate se barem učestalošću utvrđenom u tablici 1. točki 2., osim ako je na temelju procjene rizika opskrbe, provedene u skladu s člankom 9. i dijelom C ovog Priloga, utvrđena drukčija učestalost uzorkovanja.

2. *Učestalost uzorkovanja*

[...]

<i>Tablica 1.</i>			
<i>Najmanja učestalost uzorkovanja i analize za praćenje usklađenosti</i>			
Volumen vode koja se distribuira ili proizvodi svakog dana unutar zone opskrbe (vidjeti napomene 1. i 2.) m^3		Parametar skupine A broj uzoraka godišnje	Parametar skupine B broj uzoraka godišnje
	≤ 10	> 0 (vidjeti napomenu 4.)	> 0 (vidjeti napomenu 4.)
>10	≤ 100	2	1 (vidjeti napomenu 5.)
> 100	≤ 1000	4	1
> 1000	≤ 10000	4 za prvih 1000 m^3/d + 3 za svakih dodatnih 1000 m^3/d i njihov dio ukupnog volumena (vidjeti napomenu 3.)	1 za prvih 1000 m^3/d + 1 za svakih dodatnih 4500 m^3/d i njihov dio ukupnog volumena (vidjeti napomenu 3.)
> 10000	≤ 100000		3 za prvih 10 000 m^3/d + 1 za svakih dodatnih 10 000 m^3/d i njihov dio ukupnog volumena (vidjeti napomenu 3.)
> 100000			12 za prvih 100 000 m^3/d + 1 za svakih dodatnih 25 000 m^3/d i njihov dio ukupnog volumena (vidjeti napomenu 3.)

[...]

[...]

Napomena 1.: Zona opskrbe zemljopisno je definirano područje unutar kojega voda namijenjena za ljudsku potrošnju dolazi iz jednog ili više izvora te unutar kojega se kvaliteta vode može smatrati otprilike ujednačenom.

Napomena 2.: Volumeni se izračunavaju kao prosječne vrijednosti koje se uzimaju tijekom jedne kalendarske godine. Umjesto volumena vode za određivanje najmanje učestalosti može se upotrebljavati broj stanovnika u zoni opskrbe, pod pretpostavkom da potrošnja vode iznosi 200 litara po danu po stanovniku.

Napomena 3.: Navedena učestalost izračunava se kako slijedi: npr. $4300 \text{ m}^3/\text{d} = 16$ uzoraka za parametre skupine A (četiri za prvih $1000 \text{ m}^3/\text{d}$ + 12 za dodatnih $3300 \text{ m}^3/\text{d}$).

Napomena 4.: **Za opskrbljivače vodom, ako izuzeće nije odobreno u skladu s člankom 3 stavkom 2. točkom (b), države članice utvrđuju najmanju učestalost uzorkovanja za parametre skupina A i B, pod uvjetom da se bitni parametri prate najmanje jedanput godišnje. [...]**

Napomena 5.: Države članice mogu smanjiti učestalost uzorkovanja, pod uvjetom da se svi parametri utvrđeni u skladu s člankom 5. prate najmanje jedanput svakih deset godina, kao i u slučajevima u kojima je integriran novi izvor vode ili se rade izmjene sustava opskrbe vodom te se može očekivati potencijalan negativan učinak na kvalitetu vode.

DIO C

Procjena rizika za sustav opskrbe [...]

[...]

1. [...] Na temelju rezultata procjene rizika za sustav opskrbe kako je navedeno u članku 9.

[...] proširuje se popis parametara koji se razmatraju tijekom praćenja i povećava učestalost uzorkovanja utvrđena u dijelu B ako je ispunjen bilo koji od sljedećih uvjeta:

- (a) popis parametara ili učestalost koji su utvrđeni u ovom Prilogu nisu dovoljni za ispunjavanje obveza na temelju članka 11. stavka 1.;
- (b) potrebno je dodatno praćenje za potrebe članka 11. stavka 5.;
- (c) potrebno je dostaviti dokaze za provjere iz dijela A točke 1. podtočke (a);

[...]

[...]2. Nakon **procjene rizika za sustav opskrbe** [...] popis parametara koji se razmatraju tijekom praćenja i učestalost uzorkovanja utvrđena u dijelu B mogu se smanjiti ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) mjesto i učestalost uzorkovanja određuju se u odnosu na podrijetlo parametra te promjenjivost i dugoročni trend njegove koncentracije, uzimajući u obzir članak 6.;

- (b) da bi se smanjila učestalost uzorkovanja nekog parametra , rezultati dobiveni iz uzoraka prikupljenih u redovitim intervalima tijekom razdoblja od najmanje tri godine s točaka uzorkovanja koje su reprezentativne za cijelu zonu opskrbe moraju biti manji od 60 % vrijednosti tog parametra;
- (c) da bi se parametar uklonio s popisa parametara koje treba pratiti, rezultati dobiveni iz uzoraka prikupljenih u redovitim intervalima tijekom razdoblja od najmanje tri godine s točaka koje su reprezentativne za cijelu zonu opskrbe moraju biti manji od 30 % vrijednosti tog parametra;
- (d) odluka o uklanjanju parametra s popisa parametara koje treba pratiti mora se temeljiti na rezultatima procjene rizika i oslanjati se na rezultate praćenja izvora vode namijenjene za ljudsku potrošnju kojima se potvrđuje da je zdravlje ljudi zaštićeno od štetnih učinaka bilo kakvog zagađenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju, kako je utvrđeno u članku 1.;
- (e) da bi se smanjila učestalost uzorkovanja parametra ili parametar uklonio s popisa parametara koje treba pratiti, procjenom rizika mora se potvrditi da nije vjerojatno da će ijedan čimbenik koji se može razumno očekivati uzrokovati pogoršanje kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju.

[...]3. Ako su na dan [datum stupanja na snagu ove Direktive] već dostupni rezultati praćenja kojima se dokazuje ispunjavanje uvjeta navedenih u stavku [...] 2. točkama od (b) do (e), oni se mogu upotrijebiti za prilagodbu praćenja od tog datuma nakon **procjene rizika za sustav opskrbe** [...].

Ako su prilagodbe praćenja već provedene nakon procjene rizika opskrbe u skladu s, među ostalim, dijelom C Direktive Komisije 2015/1787, države članice mogu predvidjeti mogućnost potvrđivanja njihove valjanosti, a da se pritom ne zahtijeva praćenje u skladu sa stavkom 2. točkom (b) i stavkom 2. točkom (c) tijekom drugog razdoblja od najmanje tri godine s točaka koje su reprezentativne za cijelu zonu opskrbe.

Metode uzorkovanja i točke uzorkovanja

1. Točke uzorkovanja određuju se tako da se osigura sukladnost s točkama usklađenosti definiranim u članku 6. U slučaju distribucijske mreže država članica može unutar zone opskrbe ili u postrojenju za obradu uzimati uzorke za određene parametre ako se može dokazati da neće biti štetnih promjena mjerene vrijednosti dotičnih parametara. U onoj mjeri u kojoj je to moguće, broj uzoraka distribuiraju se ujednačeno u vremenu i prostoru.
2. Uzorkovanje u točki usklađenosti mora biti u skladu sa sljedećim zahtjevima:
 - (a) uzorci kojima se provjerava usklađenost određenih kemijskih parametara (posebno bakra, olova, [...] i nikla) uzimaju se iz slavina potrošača bez prethodnog puštanja mlaza vode. Uzima se nasumični uzorak volumena jedne litre tijekom dana. Kao alternativu države članice mogu primjenjivati metode fiksnog razdoblja zadržavanja vode kojima se bolje odražava nacionalno stanje, **kao što je prosječna tjedna konzumacija od strane potrošača**, pod uvjetom da na razini zone opskrbe to ne rezultira manjim brojem slučajeva neusklađenosti nego što bi se dobilo primjenom metode nasumičnog uzorkovanja tijekom dana;
 - (b) uzorci kojima se provjerava usklađenost mikrobioloških parametara u točki usklađenosti uzimaju se i s njima se postupa u skladu s normom EN ISO 19458, svrhom uzorkovanja B.

Uzorci za bakteriju *Legionella* u domaćim distribucijskim sustavima uzimaju se na rizičnim točkama za širenje i/ili na točkama koje su reprezentativne za sustavnu izloženost bakteriji *Legionella*. Države članice sastavljaju smjernice za metode uzorkovanja za bakteriju *Legionella*.

3. Uzorkovanje u distribucijskoj mreži, s iznimkom uzorkovanja na slavinama potrošača, mora biti u skladu s normom ISO 5667-5. Za mikrobiološke parametre uzorci u distribucijskoj mreži uzimaju se i s njima se postupa u skladu s normom EN ISO 19458, svrhom uzorkovanja A.

PRILOG III.

SPECIFIKACIJE ZA ANALIZU PARAMETARA

Države članice osiguravaju da su metode analize koje se upotrebljavaju za praćenje i dokazivanje usklađenosti s ovom Direktivom, **uz iznimku mutnoće mjerene putem interneta**, provjerene i dokumentirane u skladu s normom EN ISO/IEC 17025 ili drugim jednakovrijednim međunarodno prihvaćenim normama. Države članice osiguravaju da laboratoriji i strane s kojima laboratoriji sklapaju ugovore primjenjuju prakse sustava upravljanja kvalitetom u skladu s normom EN ISO/IEC 17025 ili drugim jednakovrijednim međunarodno prihvaćenim normama.

Za potrebe ocjenjivanja jednakovrijednosti alternativnih metoda s metodama utvrđenima u ovom Prilogu, države članice mogu upotrebljavati normu EN ISO 17994, koja je određena kao norma za jednakovrijednost mikrobioloških metoda, ili normu EN ISO 16140 ili bilo koje druge slične međunarodno prihvaćene protokole, kako bi se utvrdila jednakovrijednost metoda koje se temelje na načelima različitim od uzgoja, a koja su izvan područja primjene norme EN ISO 17994.

U nedostatku analitičke metode koja ispunjava minimalne karakteristike djelovanja utvrđene u dijelu B, države članice osiguravaju da se praćenje provodi primjenom najboljih dostupnih tehnika koje ne uključuju prekomjerne troškove.

DIO A

Mikrobiološki parametri za koje su navedene metode analize

Metode za mikrobiološke parametre su:

- (a) *Escherichia coli* (*E. coli*) i koliformne bakterije (EN ISO 9308-1 ili EN ISO 9308-2)
- (b) **Crijevni** enterokoki (EN ISO 7899-2)
- (c) [...]

(d) broj kolonija ili broj heterotrofnih bakterija na temperaturi od 22 °C (EN ISO 6222)

(e) *Clostridium perfringens* uključujući spore (EN ISO 14189)

(f) [...]

(g) *Legionella* (EN ISO 11731);

U slučaju izbijanja bolesti moglo bi se upotrijebiti brzo ispitivanje kao dodatak metodama uzgoja kultura.

(h) somatski kolifagi (EN ISO 10705-2; **EN ISO 10705-3**).

DIO B

Kemijski i indikatorski parametri za koje su navedene karakteristike djelovanja

1. Kemijski i indikatorski parametri

Za parametre iz tablice 1. metodom analize koja se primjenjuje treba se minimalno moći mjeriti koncentracije jednake vrijednosti parametra s granicom kvantifikacije, kako je definirana u članku 2. stavku 2. Direktive Komisije 2009/90/EZ¹, od 30 % ili manje relevantne vrijednosti parametra i mjernom nesigurnošću kako je navedena u tablici 1. Rezultat se izražava barem jednakim brojem relevantnih decimalnih mjesta kao i za vrijednost parametra iz **dijelova B i C** Priloga I.

Mjerna nesigurnost utvrđena u tablici 1. ne smije se primjenjivati kao dodatna tolerancija uz vrijednosti parametara određene u Prilogu I.

<i>Tablica 1.</i>		
<i>Minimalna karakteristika djelovanja „mjerna nesigurnost”</i>		
Parametri	Mjerna nesigurnost (vidjeti napomenu 1.) % vrijednosti parametra (osim za pH)	Napomene
Aluminij	25	
Amonijak	40	
Akrilamid	30	
Antimon	40	
Arsen	30	
Benzo(a)piren	50	Vidjeti napomenu 2.
Benzen	40	

¹ Direktiva Komisije 2009/90/EZ od 31. srpnja 2009. o utvrđivanju tehničkih specifikacija za kemijsku analizu i praćenje stanja voda u skladu s Direktivom 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 201, 1.8.2009., str. 36.).

[...]	[...]	
[...]	[...]	
Bor	25	
Bromat	40	
Kadmij	25	
Klorid	15	
Klorat	[...]40	
Klorit	[...]40	
Krom	30	
Bakar	25	
Cijanid	30	Vidjeti napomenu 3.
1,2-dikloroetan	40	
Epiklorohidrin	30	
Fluorid	20	
HAA-i	50	
Koncentracija vodikovih iona u pH	0,2	Vidjeti napomenu 4.
Željezo	30	
Olovo	[...] 30	
Mangan	30	
Živa	30	
Mikrocistin-LR	30	
Nikal	25	
Nitrat	15	
Nitrit	20	
[...]	[...]	
Oksidativnost	50	Vidjeti napomenu 5.
Pesticidi	30	Vidjeti napomenu 6. [...]
PFAS-i	50	
Policiklički aromatski ugljikovodici	[...]40	Vidjeti napomenu 7. [...]
Selen	40	
Natrij	15	
Sulfat	15	

Tetrakloroeten	[...] 40	Vidjeti napomenu 8. [...]
Trikloroeten	40	Vidjeti napomenu 8. [...]
Trihalometani – ukupno	40	Vidjeti napomenu 7. [...]
Ukupni organski ugljik (TOC)	30	Vidjeti napomenu 9.
Mutnoća	30	Vidjeti napomenu 10.
Uranij	30	
Vinil klorid	50	

2. *Napomene uz tablicu 1.*

<i>Napomena 1.</i>	Mjerna nesigurnost nenegativan je parametar kojim se opisuje disperziju kvantitativnih vrijednosti koje se pridružuju mjernoj veličini na temelju upotrijebljenih podataka. Kriterij djelovanja za mjernu nesigurnost ($k = 2$) postotak je vrijednosti parametra naveden u tablici ili neka stroža vrijednost. Mjerna nesigurnost procjenjuje se na razini vrijednosti parametra, osim ako nije drugačije određeno.
<i>Napomena 2.</i>	Ako se vrijednost mjerne nesigurnosti ne može postići, trebalo bi odabrati najbolju dostupnu tehniku (do 60 %).
<i>Napomena 3.</i>	Metodom bi se trebala utvrditi ukupna količina cijanida u svim oblicima.
<i>Napomena 4.</i>	Vrijednost mjerne nesigurnosti [...] izražena je u jedinicama pH.
<i>Napomena 5.</i>	Referentna metoda: EN ISO 8467.
<i>Napomena 6.</i>	Karakteristike djelovanja za pojedinačne pesticide navedene su kao naznaka. Za nekoliko pesticida mogu se postići niske vrijednosti za mjernu nesigurnost, od čak 30 %, a za neke pesticide mogu biti dopuštene više vrijednosti, do 80 %.
<i>Napomena 7.</i>	Karakteristike djelovanja primjenjuju se na pojedine tvari, pri 25 % vrijednosti parametra iz dijela B Priloga I.
<i>Napomena 8.</i>	Karakteristike djelovanja primjenjuju se na pojedine tvari, pri 50 % vrijednosti parametra iz dijela B Priloga I.
<i>Napomena 9.</i>	Mjernu nesigurnost trebalo bi procjenjivati pri razini od 3 mg/l ukupnog organskog ugljika (TOC). Smjernice za određivanje ukupnog organskog ugljika (TOC) i otopljenog organskog ugljika (DOC) CEN 1484 primjenjuju se za utvrđivanje nesigurnosti ispitne metode.

Napomena 10.	Mjernu nesigurnost trebalo bi procjenjivati pri razini od 1,0 NTU (jedinice nefelometrične mutnoće) u skladu s normom EN ISO 7027 ili jednakovrijednom standardnom metodom.
---------------------	---

3. Zbroj PFAS-a

Sljedeće relevantne tvari mogle bi se analizirati na temelju tehničkih smjernica sastavljenih u skladu s člankom 11. stavkom 6. ove Direktive:

- Perfluoroheksan sulfonska kiselina [...] (PFHxS)
- Perfluoroheptan sulfonska kiselina (PFHpS)
- Perfluorooktan sulfonska kiselina [...] (PFOS)
- Perfluorononan sulfonska kiselina (PFNS)
- Perfluorodekan sulfonska kiselina (PFDS)
- Perfluoroundekan sulfonska kiselina
- Perfluorododekan sulfonska kiselina
- Perfluorotridekan sulfonska kiselina
- Perfluoroheksanska kiselina [...] (PFHxA)
- Perfluoroheptanska kiselina [...] (PFHpA)
- Perfluorooktanska kiselina [...] (PFOA)
- Perfluorononanska kiselina [...] (PFNA)
- Perfluorodekanska kiselina [...] (PFDA)
- Perfluoroundekanska kiselina (PFUnDA)
- Perfluorododekanska kiselina (PFDoDA)
- Perfluorotridekanska kiselina (PFTrDA)

Te tvari prate se kada iz procjene rizika i upravljanja rizikom za područje (ili više njih) sliva za vodozahvate provedenih u skladu s člankom 8. ove Direktive proizlazi zaključak da su te tvari vjerojatno prisutne u dotičnoj opskrbi vodom.

PRILOG IV.

INFORMACIJE ZA JAVNOST

Sljedeće informacije dostupne su potrošačima na internetu u prilagođenom obliku jednostavnom za upotrebu **ili na drugi način**:

1. identifikacija relevantnog opskrbljivača vodom;
2. najnoviji rezultati praćenja parametara navedenih u Prilogu I. dijelovima A [...] B i C, uključujući učestalost [...] uzorkovanja [...], [...] zajedno s vrijednostima parametara utvrđenima u skladu s člankom 5. Rezultati praćenja ne smiju biti stariji od **jedne godine**:

[...]
3. **opće informacije o vrstama primijenjene obrade i dezinfekcije vode**;
4. [...] ako su premašene vrijednosti parametara utvrđene u skladu s člankom 5., **a koje nadležna tijela ili druga relevantna tijela smatraju relevantnima za zdravlje ljudi**, informacije o mogućim opasnostima za zdravlje ljudi i povezani savjeti o zdravlju i potrošnji ili poveznica za pristup tim informacijama;
5. [...] [...] relevantne **informacije o procjeni rizika opskrbe**;

5. informacije o sljedećim indikatorskim parametrima i povezanim vrijednostima parametara:

(a) [...]

(b) [...]

(c) [...]

(d) [...]

(e) [...]

(f) [...]

(g) [...]

(h) tvrdoća;

(i) minerali i anioni/kationi otopljeni u vodi:

[...]

[...]

- kalcij Ca
- magnezij Mg
- kalij K
- natrij Na

[...]

6. savjeti za potrošače, među ostalim o tome kako smanjiti potrošnju vode **i izbjeći zdravstvene rizike zbog stagnantne vode;**

7. za vrlo velike opskrbljivače vodom, godišnje informacije o sljedećem:

- (a) o cjelokupnom funkcioniranju vodoopskrbnog sustava u pogledu učinkovitosti, uključujući **na primjer** stope gubitka u mreži i potrošnju energije po kubnom metru isporučene vode;

[...]

8. **Na opravdani zahtjev potrošačima se dostavljaju informacije pod točkama od 1. do 5. u papirnatom obliku ili im se daje pristup povijesnim podacima za informacije iz točaka 2. i 3. za zadnjih 10 godina ako su dostupne[...].**

PRILOG V.

Dio A

Direktiva stavljena izvan snage
i popis njezinih naknadnih izmjena
(iz članka 23.)

Direktiva Vijeća 98/83/EZ (SL L 330, 5.12.1998., str. 32.)	
Uredba (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.)	Samo točka 29. u Prilogu II.
Uredba (EZ) br. 596/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 188, 18.7.2009., str. 14).	Samo točka 2.2. u Prilogu
Direktiva Komisije (EU) 2015/1787 (SL L 260, 7.10.2015., str. 6.)	

Dio B

Rokovi za prenošenje u nacionalno pravo

(iz članka 23.)

Direktiva	Rok za prenošenje	
98/83/EZ	25. prosinca 2000.	
(EU) 2015/1787	27. listopada 2017.	

PRILOG VI.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 98/83/EZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. uvodni tekst	Članak 2. uvodni tekst
Članak 2. točke 1. i 2.	Članak 2. točke 1. i 2.
–	Članak 2. točke od 3. do 8.
Članak 3. stavak 1. uvodni tekst	Članak 3. stavak 1. uvodni tekst
Članak 3. stavak 1. točke (a) i (b)	Članak 3. stavak 1. točke (a) i (b)
Članak 3. stavci 2. i 3.	Članak 3. stavci 2. i 3.
Članak 4. stavak 1. uvodni tekst	Članak 4. stavak 1. uvodni tekst
Članak 4. stavak 1. točke (a) i (b)	Članak 4. stavak 1. točke (a) i (b)
Članak 4. stavak 1. drugi podstavak	Članak 4. stavak 1. točka (c)
Članak 4. stavak 2.	Članak 4. stavak 2.
Članak 5. stavci 1. i 2.	Članak 5. stavak 1.
Članak 5. stavak 3.	Članak 5. stavak 2.
Članak 6. stavak 1. točke od (a) do (c)	Članak 6. točke od (a) do (c)
Članak 6. stavak 1. točka (d)	–
Članak 6. stavak 2.	–
Članak 6. stavak 3.	–
–	Članak 7.
–	Članak 8.
–	Članak 9.
–	Članak 10.

Članak 7. stavak 1.	Članak 11. stavak 1.
Članak 7. stavak 2.	Članak 11. stavak 2. uvodni tekst
–	Članak 11. stavak 2. točke od (a) do (c)
Članak 7. stavak 3.	Članak 11. stavak 3.
Članak 7. stavak 4.	–
Članak 7. stavak 5. točka (a)	Članak 11. stavak 4. uvodni tekst
Članak 7. stavak 5. točka (b)	Članak 11. stavak 4. točka (a)
Članak 7. stavak 5. točka (c)	Članak 11. stavak 4. točka (b)
Članak 7. stavak 6.	Članak 11. stavak 5.
Članak 8. stavak 1.	Članak 12. stavak 1.
Članak 8. stavak 2.	Članak 12. stavak 2. prvi podstavak
–	Članak 12. stavak 2. drugi podstavak
Članak 8. stavak 3.	Članak 12. stavak 3. prvi podstavak
–	Članak 12. stavak 3. drugi podstavak
–	Članak 12. stavak 4. točke od (a) do (c)
Članak 8. stavak 4.	Članak 12. stavak 5.
Članak 8. stavci od 5. do 7.	–
Članak 9.	–
Članak 10.	–
–	Članak 13.
–	Članak 14.
–	Članak 15.
–	Članak 16.
–	Članak 17.

Članak 11. stavak 1.	Članak 18. stavak 1. prvi podstavak
–	Članak 18. stavak 1. drugi podstavak
Članak 11. stavak 2.	–
–	Članak 18. stavak 2.
–	Članak 19.
Članak 12. stavak 1.	Članak 20. stavak 1.
Članak 12. stavak 1. prvi podstavak	Članak 20. stavak 1.
Članak 12. stavak 2. drugi podstavak	–
Članak 12. stavak 3.	–
Članak 13.	–
Članak 14.	–
Članak 15.	–
–	Članak 21.
Članak 17. stavci 1. i 2.	Članak 22. stavci 1. i 2.
Članak 16. stavak 1.	Članak 23. stavak 1.
Članak 16. stavak 2.	–
	Članak 23. stavak 2.
Članak 18.	Članak 24.
Članak 19.	Članak 25.
Prilog I. dio A	Prilog I. dio A
Prilog I. dio B	Prilog I. dio B
Prilog I. dio C	–
–	Prilog I. dio C
Prilog II. dio A stavak 1. točke od (a) do (c)	Prilog II. dio A stavak 1. točke od (a) do (c)

Prilog II. dio A stavak 2. prvi podstavak	Prilog II. dio A stavak 2. prvi podstavak
–	Prilog II. dio A stavak 2. drugi podstavak i tablica
Prilog II. dio A stavak 2. drugi podstavak	Prilog II. dio A stavak 2. treći podstavak
Prilog II. dio A stavak 3.	–
Prilog II. dio A stavak 4.	Prilog II. dio A stavak 3.
Prilog II. dio B stavak 1.	–
Prilog II. dio B stavak 2.	Prilog II. dio B stavak 1.
Prilog II. dio B stavak 3.	Prilog II. dio B stavak 2.
Prilog II. dio C stavak 1.	–
Prilog II. dio C stavak 2.	Prilog II. dio C stavak 1.
Prilog II. dio C stavak 3.	–
Prilog II. dio C stavak 4.	Prilog II. dio C stavak 2.
Prilog II. dio C stavak 5.	Prilog II. dio C stavak 3.
–	Prilog II. dio C stavak 4.
Prilog II. dio C stavak 6.	–
Prilog II. dio D točke od 1. do 3.	Prilog II. dio D točke od 1. do 3.
Prilog III. prvi i drugi podstavak	Prilog III. prvi i drugi podstavak
Prilog III. dio A prvi i drugi podstavak	–
Prilog III. dio A treći podstavak točke od (a) do (f)	Prilog III. dio A treći podstavak točke od (a) do (h)
Prilog III. dio B stavak 1. prvi podstavak	Prilog III. dio B stavak 1. prvi podstavak
Prilog III. dio B stavak 1. drugi podstavak	–

Prilog III. dio B stavak 1. treći podstavak i tablica 1.	Prilog III. dio B stavak 1. drugi podstavak i tablica 1.
Prilog III. dio B. stavak 1. tablica 2.	—
Prilog III. dio B stavak 2.	Prilog III. dio B stavak 2.
Prilog IV.	—
Prilog V.	—
—	Prilog IV.
—	Prilog V.
—	Prilog VI.

PRILOG VII.
NAČELA ZA USPOSTAVU ZAJEDNIČKIH METODOLOGIJA

Skupine materijala

1. *Organski materijali*

Organski materijali mogu se izrađivati samo od početnih tvari navedenih u pozitivnom popisu te općenito tvari za koje se može isključiti da su tvar i njezini proizvodi reakcije prisutni u količinama koje premašuju 0,1 µg/l u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju, osim ako je za specifične tvari potrebna stroža vrijednost uzimajući u obzir njihovu toksičnost. Ako se primjenjiva praksa za materijale u dodiru s vodom za piće može temeljiti na onome što se na europskoj razini već upotrebljava za materijale u dodiru s hranom (pozitivni popis) (Uredba Komisije (EU) br. 10/2011, u daljnjem tekstu: 10/2011/EZ). Popis Unije iz Uredbe Komisije (EU) br. 10/2011 temelj je za europski pozitivni popis organskih materijala.

Organski materijali ispituju se u skladu s Tablicom 1. prema navedenim ispitnim metodama EN te moraju zadovoljiti zahtjeve koji su u njima propisani. U tu svrhu rezultati ispitivanja u pogledu migracije tvari pretvaraju se u količine koje se očekuju u slavini.

2. *Metalni materijali*

Upotrebljavaju se samo metalni materijali uključeni u pozitivni popis sastavâ na temelju ove Direktive. Poštuju se ograničenja propisana u europskom pozitivnom popisu u pogledu sastava tih materijala, njihove uporabe za određene proizvode i uporabe tih proizvoda.

Sastavi se ispituju u skladu s Tablicom 1. prema navedenim ispitnim metodama EN te moraju zadovoljiti zahtjeve koji su u njima propisani.

3. *Cementni materijali*

Cementni materijali izrađeni su od sastojaka (anorganskih ili organskih). Organski sastojci izrađeni su od početnih tvari. Materijali povezani cementom u dodiru s vodom za ljudsku potrošnju mogu biti izrađeni samo od vrsta sastojaka navedenih u europskom pozitivnom popisu (popis odobrenih sastojaka). Određene vrste sastojaka mogu se izrađivati samo od početnih tvari navedenih u pozitivnim popisima te tvari za koje se može isključiti da su tvari i njihovi proizvodi reakcije prisutni u količinama koje premašuju 0,1 µg/l u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju. Ostale vrste sastojaka moraju poštovati odgovarajuće europske norme.

Materijali povezani cementom ispituju se u skladu s Tablicom 1. prema navedenim ispitnim metodama EN te moraju zadovoljiti zahtjeve koji su u njima propisani. U tu svrhu rezultati ispitivanja u pogledu migracije tvari pretvaraju se u količine koje se očekuju u slavini.

4. *Emajli i keramički materijali*

Emajli i keramički materijali u dodiru s vodom za ljudsku potrošnju mogu biti izrađeni samo od vrsta početnih tvari navedenih u europskom pozitivnom popisu (popis odobrenih sastava) na temelju ove Direktive.

Mora se obaviti procjena metalnih elemenata upotrijebljenih u sastavu tih materijala.

Emajli i keramički materijali ispituju se u skladu s Tablicom 1. prema navedenim ispitnim metodama EN te moraju zadovoljiti zahtjeve koji su u njima propisani. U tu svrhu rezultati ispitivanja u pogledu migracije tvari pretvaraju se u količine koje se očekuju u slavini.

5. *Iznimke za procjenu materijala upotrijebljenih u manjim i sastavljenim komponentama*

Opis ispitivanja, zahtjeva i postupka za odobrenje sastavljenih komponenti, uz posebno navođenje definicije i ocjene manjih komponenti, dijelova i materijala. U tom kontekstu „manji” se odnosi na razinu utjecaja na kvalitetu vode za piće za koju nije potrebno potpuno ispitivanje.

Tablica 1. Ispitivanje u vezi s vrstama materijala

Kriteriji	Organski (1)	Metalni (2)	Cementni	Emajli i keramički materijali
Europski pozitivni popisi				
Pozitivni popisi početnih tvari organskih materijala	X	N.P.	X	N.P.
Pozitivni popisi prihvaćenih metalnih sastava	N.P.	X	N.P.	N.P.
Popis odobrenih sastojaka cementnih materijala	N.P.	N.P.	X	N.P.
Pozitivni popis prihvaćenih emajlnih i keramičkih sastava	N.P.	N.P.	N.P.	X

Organoleptička ispitivanja				
Miris i okus	X	N.P.	X	N.P.
Boja i mutnoća	X	N.P.	X	N.P.
Opće higijenske procjene				
Izlučivanje ukupnog organskog ugljika	X	N.P.	X	N.P.
Ostaci na površini (metali)	N.P.	X	N.P.	N.P.
Ispitivanje migracije				
Relevantni parametri iz Direktive o vodi za piće	X	X	X	X
SML tvari s pozitivnog popisa	X	N.P.	X (3)	N.P.
Nepoznate tvari (GCMS)	X	N.P.	X (3)	N.P.
Usklađenost s popisom sastava	N.P.	X	N.P.	X
Povećanje razvoja mikroba	X	N.P.	X (3)	N.P.

N.P.: nije potrebno

SML: Granica specifične migracije (na temelju faktora dodjeljivanja od 10 %)

GCMS: plinska kromatografija – masena spektrometrija (orijentacijska metoda)

(1) Specifične iznimke treba utvrditi u skladu sa stavkom 5. ovog Priloga;

(2) Metali neće biti podvrgnuti organoleptičkom ispitivanju jer je općenito prihvaćeno da su ograničenja iz Direktive o vodi za piće ispunjena, a organoleptički problemi vjerojatno neće nastati;

(3) Ovisno o postojanju organskih tvari u sastavu.